## Guarantee Card

## Heating Blanket FH 422

**EN Explanation of symbols**
Read the instructions carefully before using this device.
Do not use folded.
Do not insert needles.

**FR Description des symboles**
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
Ne l'utilisez pas s'il est plié.
N'insérez pas d'aiguilles dedans.

**ES Explicación de los símbolos**
Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.
No usar doblada.
No introducir alfileres.

**PT Explicação dos símbolos**
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.
Não utilize o cobertor dobrado.
Não introduzir agulhas

**RU Пояснение символов**
Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.
Не используйте в сложенном состоянии.
Не вставляйте иголки.

**UA Пояснення символів**
Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.
Не використовуйте в складеному стані.
Не встромляйте голки

**PL Objaśnienie symboli**
Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Nie używać, gdy poduszka jest pozaginana.
Nie wbijać szpilek.

**HU Jelmagyarázat**
Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.
Összehajtva ne használja.
Ne szúrjon bele tűt.

**DE Zeichenerklärung**
Vor Verwendung Bedieungsanleitung genau studieren.
Nicht gefaltet verwenden.
Keine Nadeln anbringen.

**SV Explanation of symbols**
Läs dessa instruktioner noga innan du använder instrumentet.
Använd inte i vikt tillstånd.
Stick inte in nålar.

**FI Symbolien selitykset**
Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.
Älä käytä taitettuna.
Älä kiinnitä laitteeseen hakaneuloja.

**TR Simge tanımlamaları**
Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.
Katlayarak kullanmayın.
İğne takmayın.

**GR Επεξήγηση συμβόλων**
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
Να μη χρησιμοποιείται διπλωμένο.
Μην εισάγετε βελόνες.

**DA Forklaring af symboler**
Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.
Må ikke anvendes foldet.
Stik ikke nåle i.

**NO Betydning av symboler**
Les instruksjonene nøye før denne varmeputen tas i bruk.
Må ikke brukes brettet.
Sett ikke inn nåler.

**NL Uitleg van de symbolen**
Lees alvorens deze deken te gebruiken de instructies aandachtig door.
Gebruik de deken niet als deze opgevouwen is.
Steek geen naalden erin.

**LT Simbolių reikšmė**
Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją
Nenaudokite sulankstytos
Nebadykite adatomis.

**LV Simbolu skaidrojums**
Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.
Neizmantojiet šo ierīci salocītu.
Neizmantojiet adatas.

**EE Sümbolite tähendused**
Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.
Mitte kasutada voldituna.
Ärge kasutage nõelu.

**BG Обяснение на символите**
Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.
Не използвайте сгънато.
Не вкарвайте игли.

**RO Semnificaţia simbolurilor**
Citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de a utiliza acest aparat.
A nu se utiliza împăturit.
Nu introduceţi ace.

**CZ Vysvětlení symbolů**
Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.
Nepoužívat v přeloženém stavu.
Nevkládat jehly.

**SK Vysvetlenie značiek**
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.
Nepoužívajte prehnuté.
Nevpichujte ihly.

**AR تفسير الرموز**
إقرأ التعليمات بعناية قبل إستخدام هذا الجهاز
لاتستخدمه وهو مطوي
لاتدخل الإبر

**FA شرح علایم**
قبل از استفاده از دستگاه دستور العملها را بخوانید.
در حالت تا شده استفاده نکنید.
در آن سوزن فرو نکنید.

**IT Spiegazione dei simboli**
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio.
Non utilizzare piegato o nella confezione.
Non bucare con spille o altri oggetti acuminati.

CE KEMA KEUR


**Europe / Middle-East / Africa**
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

**Asia**
Microlife Corporation.
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.
Tel. 886 2 8797-1288
Fax.886 2 8797-1283
Email service@microlife.com.tw
www.microlife.com

**North / Central / South America**
Microlife USA, Inc.
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A
Clearwater, FL 33755 / USA
Tel. +1 727 442 5353
Fax +1 727 442 5377
Email msa@microlifeusa.com
www.microlife.com


IB FH 422 V24.1612

SWISS DESIGN

microlife®

microlife®

## Microlife Heating Blanket FH 422


EN ➔ 1
FR ➔ 2
ES ➔ 3
PT ➔ 4
RU ➔ 5
UA ➔ 6
PL ➔ 7
HU ➔ 8
DE ➔ 9
SV ➔ 10
FI ➔ 11
TR ➔ 12
GR ➔ 13
DA ➔ 15
NO ➔ 16
NL ➔ 17
LV ➔ 18
LT ➔ 19
EE ➔ 20
BG ➔ 21
RO ➔ 22
CZ ➔ 23
SK ➔ 24
IT ➔ 25

microlife®

# Important Information - Retain for future use!

EN

- **Please read this manual carefully before using this device.**
- **This device is not intended for medical use in hospitals: For household use only.**
- **Use the heating blanket:**
  - Exclusively as an underblanket with the original hand control.
  - **Do not use if wet.** Before use, damp or wet heating blankets must be dried thoroughly.
  - **Do not use if folded.**
  - **Do not use if strongly creased.**
  - **Do not use it** for infirm or people insensitive to heat.
  - **Do not use it for infants or babies.** Do not leave children unsupervised with this device because they cannot correctly recognise or appreciate possible dangers.
- **Before each use of the heating blanket make sure that it is not damaged.** It should not be used in case of visible damage of the thermostat, switches, plug or the heating blanket itself.
- **Do not insert pins or other sharp objects.**
- **Do not cover the thermostat.** To ensure the thermostat can function correctly, do not place it on or under blankets, pillows or clothing.
- **Please make sure that the heating blanket does not get trapped when used on an adjustable bed.**
- **The cable should not be wound around the thermostat.**
- **Examine the device frequently for signs of wear or damage.** If there are signs of wear or damage or the device has been misused, please contact the manufacturer or authorised agent prior to any further use.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised agent or similarly qualified persons in order to avoid any hazards.**
- **Do not attempt to open or repair the device yourself.** Special tools are required to re-assemble the device.
- **This device emits very weak electrical and magnetic fields which may disturb the function of your cardiac pacemaker.** Therefore, we recommend you to consult your physician and the manufacturer of your cardiac pacemaker before using this device.
- **Allow the device to cool down before folding and storing it in a dry place.** Do not place heavy objects on it to prevent buckling.

Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

## 1. How to Use a Microlife Heating Blanket

1. Beginning from the foot end spread out the heating blanket flat **onto the mattress**.
2. After this, pull up the sheet over the bed as usual, so that the heating blanket comes between the mattress and the sheet.
3. Make sure that the heating blanket is spread out flat without any folds. Check this again while making the bed as the heating blanket may only be used if it is spread out evenly.
4. Now you can switch on the heating blanket using the hand control. Level 1 corresponds to minimal and level 6 to maximal heating. For a comfortably warm bed, switch on the heating blanket to level 6 approx. 30 minutes before going to bed and cover it with the quilt. After this reduce the heat to levels 1-3: This is especially suited for the use during the entire night.
5. **After 12 hours of continuous use, the heating blanket switches off automatically,** however the indicator light will remain illuminated. To reset the timer and start a new heating period, move the slider to the off «0» position and then back to the desired heat setting.
6. **Unplug the heating blanket when finished.**

## 2. Cleaning Instructions

⚠ **WARNING:** Always unplug the power cable from the mains socket before undertaking any cleaning of the product.

1. Detach the plug coupling (and therefore the switch) before starting the wash cycle. Do not allow the thermostat to get wet.
2. The heating blanket must **not** be dry-cleaned.
3. **The heating blanket may be machine washed according to the washing instructions given on the cover.** Wash the heating blanket at 40 °C using the gentle wash program for sensitive textiles and a fine-fabric detergent.
4. For laundering put the heating blanket into a laundry bag.
5. Do not spin-dry or use a tumble-dryer.
6. Dry the heating blanket carefully. In order to do so, place it on a clothesline or a rail. Do not attach using clothes pegs. **Never switch the device on for drying.** Do not connect to the power supply before the blanket is completely dry.

☞ Frequent laundering leads to premature ageing. **Wear and tear as a consequence of frequent or incorrect laundering is excluded from the guarantee.**

## 3. Guarantee

This product is guaranteed for **2 years** from the date of purchase. This guarantee covers the electronic thermostat, cable, and the heating blanket itself. This guarantee does not cover incorrect use, accidents or damage resulting from failure to follow instructions, or modifications to the device not carried out by the manufacturer.
**The guarantee is only valid upon presentation of the guarantee card completed by the dealer.**

## 4. www.microlife.com

Detailed user information about our products and about our services can be found at www.microlife.com.

Technical alterations reserved.



# Guarantee Card

# Heating Blanket FH 422

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nombre del comprador / Nome do comprador / Ф.И.О. покупателя / П.І.П. покупця / Imię i nazwisko nabywcy / Vásárló neve / Name des Käufers / Inköparens namn / Ostajan nimi / Alıcının Adı / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / Forhandlers navn / Kjøpers navn / Naam koper / Pircēja vārds / Pirkėjo pavardė / Ostja nimi / Име на купувача / Numele cumpărătorului / Jméno kupujícího / Meno zákazníka / اسم المشتري / نام خریدار / Nome del rivenditore

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Número de série / Серийный номер / Серійний номер / Numer seryjny / Sorozatszám / Serien-Nr. / Serienummer / Sarjanumero / Seri Numarası / Αριθμός σειράς / Serienummer / Serienummer / Serienummer / Sērijas numurs / Serijos numeris / Seerianumber / Сериен номер / Număr de serie / Výrobní číslo / Výrobné číslo / رقم التسلسل / شماره سریال / Numero di serie

Date of Purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Дата покупки / Дата покупки / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Kaufdatum / Inköpsdatum / Ostopäivämäärä / Satın Alma Tarihi / Ημερομηνία αγοράς / Købsdato / Kjøpsdato / Datum van aankoop / Iegādes datums / Pardavimo data / Ostukuupäev / Дата на закупуване / Data cumpărării / Datum nákupu / Dátum kúpy / تاريخ الشراء / تاریخ خرید / Data d'acquisto

Specialist Dealer / Revendeur / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Специализированный дилер / Спеціалізований дилер / Przedstawiciel / Forgalmazó / Fachhändler / Återförsäljare / Alan kauppias / Uzman Satıcı / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / Specialforhandler / Spesialist forhandler / Specialist Dealer / Speciālists - pārstāvis / Pardavusi įstaiga / Ametlik müügiesindaja / Специалист дистрибутор / Distribuitor de specialitate / Specializovaný dealer / Špecializovaný predajca / التاجر المختص / فروشنده متخصص / Categoria rivenditore

microlife®

# Instructions importantes - à conserver!



- **Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser ce produit.**
- **Ce produit ne se destine pas à une application médicale en milieu hospitalier. Il est réservé à un usage domestique.**
- **Utilisez la couverture chauffante:**
  - Exclusivement comme sous-couverture avec la commande manuelle originale.
  - **Evitez toute utilisation en cas d'humidité.** Toute couverture chauffante humide ou mouillée doit être parfaitement séchée avant l'utilisation.
  - **Ne l'utilisez pas si elle est pliée.**
  - **Ne l'utilisez pas si** elle est fortement froissée.
  - **Ne l'utilisez pas pour couvrir** des personnes infirmes ou insensibles à la chaleur.
  - **Ne l'utilisez pas pour produit des enfants ou des bébés.** Etant donné que les enfants sont incapables d'identifier ou d'évaluer correctement les risques possibles, ne les laissez pas sans surveillance avec le produit.
- **Vérifiez l'état de la couverture chauffante avant toute utilisation.** Ne vous en servez pas si vous observez des défauts sur le thermostat, les interrupteurs, le connecteur ou la couverture chauffante elle-même.
- **N'y insérez pas d'épingle ni aucun autre objet pointu.**
- **Ne recouvrez pas le thermostat.** Pour que le thermostat fonctionne correctement, ne le placez pas sur ni sous des couvertures, des oreillers ni des vêtements.
- **Si vous utilisez un lit réglable, assurez-vous que la couverture chauffante ne se coince pas.**
- **N'enroulez pas le câble autour du thermostat.**
- **Vérifiez fréquemment l'état du produit à la recherche de toute trace d'usure ou de dommage.** Si vous observez de tels signes sur le produit ou si celui-ci a été mal utilisé, adressez-vous au fabricant ou au représentant agréé avant de continuer à vous en servir.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes ayant des qualifications similaires pour prévenir tout risque.**
- **N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer le produit vous-même.** Le réassemblage du produit nécessite des outils spéciaux.
- **Le produit émet de très faibles champs éléctriques et magnétiques qui pourraient perturber le bon fonctionnement de votre pacemaker.** Ainsi, nous vous recommandons de demander l'avis de votre médecin et du fabricant de votre pacemaker.
- **Laissez le produit refroidir avant de le plier et de le stocker dans un endroit sec.** Ne placez pas d'objets lourds sur le produit pour éviter le flambage.

Les instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

## 1. Utilisation d'une couverture chauffante Microlife

1. A partir du pied du lit, étendez la couverture chauffante à plat **sur le matelas**.
2. Mettez ensuite le drap de lit de façon que la couverture chauffante soit entre le matelas et le drap de lit.
3. Assurez-vous que la couverture chauffante est bien à plat et qu'elle ne forme pas de plis. Vérifiez aussi si la couverture chauffante est bien à plat lorsque vous faites le lit car elle ne peut être utilisée que si elle ne forme pas de plis.
4. Vous pouvez maintenant allumer la couverture chauffante à l'aide de la commande manuelle. Le niveau 1 correspond au minimum, le niveau 6 au maximum. Pour un lit confortable, réglez la couverture chauffante sur le niveau 6 pendant environ 30 minutes avant de vous coucher et couvrez-le avec l'édredon. Ensuite, réduisez aux niveaux 1-3 pour le reste de la nuit.
5. **Après 12 heures de fonctionnement continu, la couverture chauffante s'éteint automatiquement.** Mais le témoin reste allumé. Pour réinitialiser la minuterie et redémarrer une session de chauffage, mettez le curseur sur «0», puis au niveau souhaité.
6. **Débranchez la couverture chauffante lorsque vous avez fini.**

## 2. Instructions de nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT:** Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage du produit.

1. Débranchez aussi la prise du câble d'alimentation et donc l'interrupteur avant de procéder au nettoyage. Ne mouillez pas le thermostat.
2. La couverture chauffante ne peut pas être nettoyée à sec!
3. **La couverture chauffante peut être lavée en machine à condition de respecter les instructions de lavage qui figurent sur l'emballage.** Lavez la couverture chauffante à 40 °C à l'aide du programme de lavage pour textiles fragiles et d'un détergent pour tissus fins.
4. Pour le lavage en machine, placez la couverture chauffante dans le sac à linge.
5. N'utilisez ni essoreuse ni séchoir à tambour.
6. Séchez la couverture chauffante avec précaution. Pour ce faire, placez-la sur une corde à linge ou un séchoir. N'utilisez pas de pinces à linge. **N'utilisez en aucun cas le produit pour le séchage.** Ne branchez l'alimentation électrique que si la couverture chauffante est tout à fait sèche.

☞ Les lavages fréquents provoquent une usure prématurée. **L'usure et la déchirure résultant de lavages fréquents ou incorrects ne sont pas couverts par la garantie.**

## 3. Garantie

Ce produit est garanti **2 ans** à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre le thermostat électronique, le câble et la couverture chauffante elle-même. Elle ne s'étend pas à un emploi incorrect, à des accidents ou à un endommagement résultant d'un non-respect des instructions ou de modifications non effectuées par le fabricant. **La garantie n'est valide que sur présentation de la carte remplie par le revendeur.**

## 4. www.microlife.fr

Des informations complémentaires sont disponibles sur notre site internet: www.microlife.fr.

Sous réserve de modifications techniques.

# ¡Información importante - Consérvela para futuras consultas!

ES

- **Lea este manual atentamente antes de usar este dispositivo.**
- **Este dispositivo no está destinado al uso médico en hospitales. Exclusivamente para uso doméstico.**
- **Use la manta eléctrica:**
  - Exclusivamente como colchoncillo con el mando manual original.
  - **No la use si está mojada.** Si la manta eléctrica está húmeda o mojada, se debe secar completamente antes de usarse.
  - **No la use estando doblada.**
  - **No la use estando muy arrugada.**
  - **No la use en** personas débiles o insensibles al calor.
  - **No la use en niños o bebés.** El uso en niños debe realizarse bajo la vigilancia de un adulto, ya que los niños no son capaces de reconocer posibles peligros.
- **Antes de cada uso de la manta eléctrica, compruebe que no esté dañada.** No debe usarse en caso de daños visibles del termostato, de los interruptores, de la clavija o de la manta eléctrica misma.
- **No inserte alfileres ni otros objetos punzantes.**
- **No se debe cubrir el termostato.** Para garantizar el funcionamiento correcto del termostato, evite colocarlo debajo de mantas, almohadas o ropa.
- **Si se usa en una cama ajustable, compruebe que la manta eléctrica no se quede enganchada.**
- **El cable no debe enrollarse alrededor del termostato.**
- **Examine el dispositivo frecuentemente en cuanto a signos de desgaste o daños.** Si hay signos de desgaste o daños o si el dispositivo se ha usado inadecuadamente, contacte con el fabricante o con un agente autorizado antes de cualquier uso.
- **Si está dañado el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por un agente autorizado o por otra persona cualificada, a fin de evitar peligros.**
- **No intente abrir o reparar usted mismo el dispositivo.** Para volver a ensamblar el dispositivo se requieren herramientas especiales.
- **Este dispositivo emite un débil campo eléctrico y magnético que puede interferir con su marcapaso.** Por lo tanto, recomendamos que consulte a su médico y el fabricante de su marcapaso antes de utilizar este dispositivo.
- **Deje que el dispositivo se enfríe antes de doblar y almecenario en un lugar seco.** No coloque objetos pesados sobre el mismo para evitar el pandeo.

Los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

## 1. Uso de la Manta Eléctrica Microlife

1. Extienda la manta eléctrica **sobre el colchón** comenzando por el pie de la cama.
2. A continuación, coloque la sábana de la manera habitual sobre la cama, de tal forma que la manta eléctrica se encuentre entre el colchón y la sábana.
3. Compruebe que la manta eléctrica esté extendida de forma plana y sin arrugas. Compruébelo también cuando haga la cama, ya que la manta eléctrica sólo debe usarse estando extendida uniformemente.
4. Ahora puede encender la manta eléctrica usando el mando manual. El nivel 1 corresponde a un calentamiento mínimo y el nivel 6 corresponde al calentamiento máximo. Para conseguir un calor agradable de la cama, ponga la manta eléctrica en el nivel 6, aprox. 30 minutos antes de acostarse, y cúbrala con el edredón. Después, reduzca el calor a los niveles 1-3 que son especialmente apropiados para el uso durante toda la noche.
5. **Al cabo de un uso continuo de 12 horas, la manta eléctrica se desconecta automáticamente.** No obstante, la lámpara indicadora sigue encendida. Para resetear el temporizador e iniciar un nuevo período de calentamiento, mueva el regulador a la posición apagada «0» y después otra vez al ajuste de calor deseado.
6. **Desenchufe la manta eléctrica cuando haya terminado.**

## 2. Instrucciones de limpieza

⚠ **ADVERTENCIA:** Desenchufe siempre el cable de alimentación de la caja de enchufe antes de proceder a cualquier limpieza del producto.

1. Separe el cable de alimentación, y por tanto el interruptor, antes de iniciar el ciclo de lavado. No se debe mojar el termostato.
2. ¡La manta eléctrica no se debe limpiar en seco!
3. **La manta eléctrica se puede lavar a máquina siguiendo las instrucciones indicadas en la funda.** Lave la manta eléctrica a 40 °C usando el programa de lavado suave para textiles delicados y un detergente para ropa delicada.
4. Para lavarla, introduzca la manta eléctrica en una bolsa de lavado.
5. No se debe centrifugar ni secar en secadora.
6. Seque la manta eléctrica cuidadosamente. Para ello, colóquela sobre un tendedero o una barra. No use pinzas para sujetarla. **No conecte el dispositivo bajo ningún concepto para su secado.** No enchufe la manta a la red eléctrica antes de estar completamente seca.

☞ El lavado frecuente conduce a un envejecimiento prematuro. **El desgaste causado por un lavado frecuente o incorrecto queda excluido de la garantía.**

## 3. Garantía

Este producto tiene una garantía de **2 años** a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre el termostato electrónico, el cable y la manta eléctrica misma. Esta garantía no cubre el uso incorrecto, los accidentes o daños producidos por no seguir las instrucciones o por modificaciones del dispositivo que no se hayan llevado a cabo por el fabricante.
**Esta garantía únicamente tendrá validez presentando la tarjeta de garantía cumplimentada por el distribuidor.**

## 4. www.microlife.com

En www.microlife.com encontrará información detallada sobre nuestros productos y servicios.

Technical alterations reserved.

# Informações importantes - Guardar para consulta futura!

PT

- **Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.**
- **Este dispositivo não foi concebido para utilização médica hospitalar. Destina-se apenas ao uso doméstico.**
- **Utilização do cobertor térmico:**
  - Exclusivamente como cobertor inferior com o controlo manual original.
  - **Não utilize se estiver húmido ou molhado.** Os cobertores térmicos que se encontrem húmidos ou molhados deverão secar completamente antes de serem utilizados.
  - **Não utilize o cobertor dobrado.**
  - **Não utilize o cobertor se** estiver fortemente enrugado.
  - **Não utilize o cobertor em** pessoas inválidas ou insensíveis ao calor.
  - **Não utilize o dispositivo em crianças pequenas ou bebés.** Não utilize o dispositivo em crianças sem supervisão, pois as crianças não têm a capacidade de reconhecer e avaliar correctamente os possíveis perigos.
- **Antes de cada utilização, verifique se o cobertor térmico apresenta sinais de deterioração.** Não o utilize se existirem danos visíveis no termóstato, botões, na ficha eléctrica ou no próprio cobertor.
- **Não perfure o cobertor com alfinetes nem quaisquer outros objectos pontiagudos.**
- **Não tape o termóstato.** Para se certificar de que o termóstato funciona correctamente, não o coloque nem por cima nem debaixo de cobertores, almofadas ou roupas.
- **Certifique-se de que o cobertor térmico não fica preso quando o utilizar numa cama ajustável.**
- **O cabo não deve ser enrolado em volta do termóstato.**
- **Verifique regularmente se o dispositivo apresenta sinais de desgaste ou danos.** Em caso afirmativo ou se o dispositivo tiver sido incorrectamente utilizado, consulte o fabricante ou o representante autorizado antes de voltar a usar.
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá que ser substituído pelo fabricante, pelo representante autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada de modo a evitar possíveis perigos.**
- **Não tente abrir nem reparar o dispositivo.** São necessárias ferramentas especiais para voltar a montar o dispositivo.
- **Este dispositivo emite campos eléctricos e magnéticos muito fracos que podem interferir com o funcionamento dos pacemakers.** É aconselhável consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar o dispositivo.
- **Deixe o dispositivo arrefecer antes de o dobrar e guardar num local seco.** Não coloque objectos pesados em cima do dispositivo para evitar deformações.

Os dispositivos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis não devendo nunca ser incluídos no lixo doméstico.

## 1. Como utilizar um cobertor térmico da Microlife

1. Estenda bem o cobertor, começando na zona dos pés, **sobre todo o colchão**.
2. Em seguida, coloque o lençol como habitualmente, de modo a que o cobertor térmico fique entre o colchão e o lençol.
3. Certifique-se de que o cobertor térmico está bem esticado e não apresenta dobras. Sempre que fizer a cama, verifique se o cobertor térmico se encontra bem esticado, uma vez que só assim poderá ser utilizado.
4. Pode, então, ligar o cobertor térmico, utilizando o controlo manual. O nível 1 corresponde ao calor mínimo e o nível 6 ao calor máximo. Para obter uma cama confortavelmente quente, ligue o cobertor no nível 6 aprox. 30 minutos antes de se ir deitar e tape-o com uma manta. Depois reduza o aquecimento para os níveis 1 a 3, que são especialmente indicados para a utilização durante toda a noite.
5. **Após 12 horas de utilização contínua, o cobertor térmico desliga-se automaticamente.** No entanto, a luz de aviso permanecerá acesa. Para repor o temporizador e iniciar um novo período de aplicação de calor, coloque o interruptor deslizante na posição «0» e, em seguida, novamente na temperatura pretendida.
6. **Desligue o cobertor térmico da tomada quando terminar a utilização.**

## 2. Instruções de limpeza

⚠ **AVISO:** Desligue sempre o cabo de alimentação da corrente antes de limpar o produto.

1. Antes de iniciar o ciclo de lavagem, retire o acoplamento da ficha e o interruptor. Não molhe nem humedeça o termóstato.
2. O cobertor térmico não pode ser limpo a seco!
3. **O cobertor térmico pode ser lavado na máquina de lavar roupa de acordo com as instruções de lavagem fornecidas na capa.** Lave o cobertor térmico a 40 °C utilizando o programa de lavagem para roupa delicada e detergente para têxteis delicados.
4. Em lavandarias, deverá colocar o cobertor térmico num saco de lavagem na máquina.
5. Não centrifugue nem utilize na máquina de secar roupa.
6. Seque o cobertor térmico cuidadosamente. Para tal, pendure-o numa corda de secar roupa ou num estendal. Não o prenda com molas da roupa. **Em circunstância alguma deverá ligar o dispositivo para secar.** Não ligue a ficha à corrente antes de o cobertor ter secado completamente.

☞ Uma lavagem frequente reduz a durabilidade do cobertor. **Os danos que resultem de lavagens frequentes ou incorrectas não são abrangidos pela garantia.**

## 3. Garantia

Este produto está abrangido por uma garantia de **2 anos** a partir da data da compra. Esta garantia cobre o termóstato electrónico, o cabo e o próprio cobertor térmico. A garantia não é válida em caso de utilização incorrecta, acidentes ou danos resultantes do não cumprimento das instruções ou de alterações efectuadas no dispositivo que não tenham sido executadas pelo fabricante.
**A garantia só é válida mediante a apresentação do cartão de garantia devidamente preenchido e carimbado pelo revendedor.**

## 4. www.microlife.com

Para obter informações mais pormenorizadas sobre os nossos produtos e serviços, consulte a nossa página no endereço www.microlife.com.
O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

# Важная информация - сохраните для последующего использования! RU

- **Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.**
- Этот прибор не предназначен для использования в медицинских учреждениях. **Только для домашнего использования!**
- **Используйте электроодеяло:**
  - Исключительно как нижнее одеяло с оригинальным ручным регулятором.
  - **Не используйте во влажном состоянии.** Перед использованием влажные или мокрые электроодеяла следует тщательно высушить.
  - **Не используйте в сложенном состоянии.**
  - **Не используйте в сильно помятом состоянии.**
  - **Не используйте для инвалидов и лиц, нечувствительных к теплу.**
  - **Не используйте для младенцев или детей**. Не оставляйте детей с электрогрелкой без присмотра, поскольку они не способны правильно распознать или оценить возможную опасность.
- **Перед каждым использованием электроодеяла убедитесь, что оно не повреждено.** Не следует пользоваться им при наличии видимых повреждений регулятора температуры, выключателей, вилки или самого электроодеяла.
- **Не вставляйте в электроодеяло булавки или другие острые предметы.**
- **Не накрывайте регулятор температуры.** Для обеспечения правильности функционирования регулятора температуры, не размещайте его на или под одеялами, подушками или одеждой.
- **При использовании на раздвижной кровати убедитесь, что электроодеяло не зажато.**
- **Не следует наматывать шнур на регулятор температуры.**
- **Регулярно осматривайте прибор на предмет износа и повреждений.** При наличии признаков износа или повреждения либо если прибор использовался не по назначению, перед дальнейшим использованием свяжитесь с изготовителем или авторизированным представителем.
- **Во избежание опасности при повреждении шнура питания он должен быть заменен производителем, авторизированным представителем или аналогичным квалифицированным лицом.**
- **Не пытайтесь вскрывать или ремонтировать прибор самостоятельно.** Для повторной сборки прибора необходимы специальные инструменты.
- **Прибор испускает очень слабые электромагнитные волны, которые могут нарушить работу кардиостимулятора.** Поэтому перед использованием прибора рекомендуем обратиться к врачу и производителю кардиостимулятора.
- **Перед складыванием прибора дать ему остыть. Хранить прибор следует в сухом месте.** Не ставьте на прибор тяжелые предметы во избежание его деформации.

Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

## 1. Как пользоваться электроодеялом Microlife

1. Начиная с нижнего края, расправьте электроодеяло на матрасе.
2. Затем, как обычно, расстелите на кровати простыню, чтобы электроодеяло оказалось между матрасом и простыней.
3. Убедитесь, что электроодеяло расстелено ровно без складок. Проверяйте это также, убирая постель, поскольку электроодеяло можно использовать только в расправленном состоянии.
4. Теперь с помощью ручного регулятора можно включить электроодеяло. Уровень 1 соответствует минимальному нагреву, а уровень 6 - максимальному. Чтобы постель была приятно теплой, приблизительно за полчаса перед тем, как ложиться, включите электроодеяло на уровень 6 и накройте его стеганым одеялом. После этого уменьшите нагрев до уровней 1-3. Это будет особенно удобно при использовании в течение целой ночи.
5. **Через 12 часов непрерывного использования электроодеяло автоматически отключается.** Однако индикатор останется включенным. Для сброса таймера и запуска нового периода нагрева переведите ползунок в положение выключения «0», а затем снова на желаемую температуру.
6. **Отключите электроодеяло от розетки после использования.**

## 2. Руководство по очистке

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда отключайте шнур питания от розетки перед тем, как начать очистку грелки.

1. Перед началом стирки отсоедините штекерный разъем, а затем выключатель. Не допускайте намокания регулятора температуры.
2. Электроодеяло нельзя подвергать химической чистке!
3. **Электроодеяло можно подвергать машинной стирке согласно инструкциям по стирке, приведенным на чехле.** Стирку электроодеяла проводите при 40 °C, применяя программу мягкой стирки для чувствительных тканей и моющее средство для тонких тканей.
4. Для стирки вложите электроодеяло в стиральный мешок.
5. Не выкручивайте и не используйте барабанную сушку.
6. Сушите электроодеяло осторожно. Для этого повесьте его на бельевую веревку или на поручень. Не закрепляйте его с помощью прищепок.**Ни в коем случае не используйте для сушки само устройство.** Не включайте питание до полного высыхания одеяла.

☞ Частые стирки приводят к преждевременному износу. **На износ и порывы, возникшие вследствие частой либо неправильной стирки, гарантия не распространяется.**

## 3. Гарантия

На данное изделие предоставляется гарантия **2 года** со дня покупки. Эта гарантия распространяется на электронный регулятор температуры, кабель и на само электроодеяло. Данная гарантия не распространяется на неправильное использование, несчастные случаи или повреждения, возникшие вследствие невыполнения инструкций или изменения прибора, произведенного кем-либо, кроме изготовителя.

**Гарантия действительна только при предъявлении гарантийного талона, заполненного сотрудником торговой организации.**

Дата производства указана на грелке:
**Lot number: mm/yyyy**
Дата изготовления (месяц/год изготовления): mm/yyyy

*Регистрационное удостоверение ФС: №2006/634 от 10.05.2006 г. Сертификат соответствия: № РОСС CH.МЛ11.В01580 срок действия с 07.07.2011 по 06.07.2014. Срок службы прибора - 5 лет.*

## 4. www.microlife.ru

Более подробную информацию о нашей продукции Вы можете найти на сайте www.microlife.ru.
Право на внесение технических изменений сохраняется.

# Важлива інформація - збережіть для подальшого використання!

UA

- **Перед використанням приладу уважно прочитайте це керівництво.**
- Цей прилад не призначений для використання в медичних закладах. **Тільки для домашнього використання!**
- **Використання електричного матрацу:**
  - Виключно як матрац з оригінальним ручним регулятором.
  - **Не користуйтеся в мокрому стані.** Перед використанням вологі або мокрі матраци слід ретельно висушити.
  - **Не використовуйте в складеному стані.**
  - **Не використовуйте в сильно пом'ятому стані.**
  - **Не використовуйте для** немічних людей чи осіб, нечутливих до тепла.
  - **Не використовуйте для немовлят або дітей.** Не залишайте дітей з приладом без догляду, оскільки вони не здатні правильно розпізнати або оцінити можливі небезпеки.
- **Перед кожним використанням електричного матрацу переконуйтесь в тому, що він не пошкоджений.** Не слід користуватися ним у разі наявності видимих пошкоджень регулятора температури, вимикачів, вилки чи самого матрацу.
- **Не встромляйте голок чи інших гострих предметів.**
- **Не накривайте регулятор температури.** Щоб забезпечити правильність роботи термостата, не розміщуйте його під або на матраці, подушках чи одязі.
- **У разі використання регульованого ліжка пильнуйте, щоб не затиснути елекричеий матрац.**
- **Не слід накручувати шнур на регулятор температури.**
- **Регулярно оглядайте прилад на предмет зносу і пошкоджень.** У разі наявності ознак зносу чи пошкодження або в разі неправильного використання приладу, перед подальшим використанням зверніться до виробника або вповноваженого агента.
- **Щоб уникнути небезпек у разі пошкодження кабелю живлення, його має замінити виробник, вповноважений агент або особи з аналогічною кваліфікацією.**
- **Не намагайтеся розкривати або ремонтувати прилад самостійно.** Для повторного складання приладу необхідні спеціальні інструменти.
- **Цей прилад генерує дуже слабкі електричні та магнитні поля, які можуть порушити роботу водія сердечного ритму.** Тому ми рекомендуємо перед використанням приладу проконсультуватися із вашим лікарем та виробником водія сердечного ритму.
- **Дайте приладові охолонути перед тим, як запакувати його та розташувати в сухому місці.** Не ставте важкі предмети на прилад, щоб уникнути його продавлювання.

Електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

## 1. Як користуватися електричним матрацом Microlife

1. Починаючи від нижнього кінця, випростуйте електричний матрац на матраці ліжка.
2. Після цього, як звичайно, розстеліть на ліжку простирадло, щоб електричний матрац опинився між матрацом ліжка та простирадлом.
3. Переконайтеся, що електричний матрац розстелився рівно й не зім'явся. Перевіряйте це також, коли прибираєте ліжко, оскільки користуватися електричним матрацом можна лише у випростаному стані.
4. Тепер увімкніть електричний матрац, використовуючи ручний регулятор. Рівень 1 відповідає мінімальному нагріву, а рівень 6 - максимальному. Щоб ліжко було приємно теплим, увімкніть електричний матрац до рівня 6 приблизно за півгодини до того, як лягати в ліжко, і накрийте його стьобаною ковдрою. Після цього зменшіть нагрів до рівнів 1-3. Це особливо добре в разі використання протягом цілої ночі.
5. **Після 12 годин неперервного використання електричний матрац вимикається автоматично.** Однак індикатор і надалі світитиметься. Щоб скинути таймер та розпочати новий період нагріву, пересуньте движок у положення «0», а потім знову на бажану температуру.
6. **По закінченні використання вимкніть електричний матрац з розетки.**

## 2. Керівництво з чищення.

**УВАГА:** Перед чищенням виробу завжди виймайте кабель з розетки живлення.

1. Перед початком циклу прання зніміть штекерне з'єднання, а потім вимикач. Не припускайте намокання регулятора температури.
2. Електричний матрац не можна піддавати хімічному чищенню!
3. **Електричний матрац можна піддавати машинному пранню згідно з інструкціями щодо прання, наведеними на чохлі.** Прання електричного матрацу проводьте при 40 °C з застосуванням програми м'якого прання для чутливих тканин та засобу для прання тонких тканин.
4. Для прання закладіть електричний матрац до прального мішку.
5. Не викручуйте і не користуйтеся барабанним осушувачем.
6. Сушіть електричний матрац обережно. Для цього повісьте його на мотузку для сушіння білизни або на брус. Не закріплюйте його прищіпками для білизни. **Ні в якому разі не використовуйте пристрій для сушіння.** Не вмикайте живлення, поки матрац не висохне повністю.

Часте прання призводить до передчасного старіння. **Знос та розриви, що виникли внаслідок частого або неправильного прання, не покриваються гарантією.**

## 3. Гарантія

На цей виріб надається гарантія **2 роки** з дати придбання. Ця гарантія розповсюджується на електронний регулятор температури, кабель та на сам електричний матрац. Гарантія не покриває неправильного використання, нещасних випадків або пошкоджень, що виникли внаслідок невиконання інструкцій або змін у приладі, здійснених ким-небудь, окрім виробника.
**Гарантія дійсна тільки по поданні гарантійного талону, заповненого дилером.**

## 4. www.microlife.com.ua

Докладну інформацію про наші продукти й наші послуги Ви можете знайти на www.microlife.com.ua.
Право на внесення технічних змін зберігається.

# Ważne instrukcje - należy zachować na przyszłość!

PL

- **Proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed korzystaniem z urządzenia.**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia w celach medycznych w szpitalach. Służy wyłącznie do użytku domowego!**
- **Koc grzewczy - zastosowanie:**
  - Wyłącznie jako koc grzewczy, wyposażony w oryginalne ręczne sterowanie.
  - **Nie wolno używać koca, jeśli jest on mokry.** Jeśli koc uległ zamoczeniu lub jest wilgotny, przed użyciem należy go dokładnie wysuszyć.
  - **Nie wolno używać złożonego koca.**
  - **Nie wolno używać koca**, jeśli jest on bardzo pognieciony.
  - **Nie wolno używać koca** w przypadku osób niepełnosprawnych lub nie odczuwających ciepła.
  - **Nie używać w przypadku niemowląt i dzieci.** Nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru z urządzenia, ponieważ nie są one w stanie właściwie rozpoznać lub ocenić ewentualnego zagrożenia.
- **Przed każdym użyciem należy upewnić się, że koc nie jest uszkodzony.** Nie należy z niego korzystać w przypadku widocznych uszkodzeń termostatu, przełączników, wtyczki lub samego koca grzewczego.
- **Nie wolno wbijać szpilek lub innych ostrych przedmiotów.**
- **Nie wolno zakrywać termostatu.** Dla zapewnienia właściwego funkcjonowania termostatu nie wolno umieszczać pod kocami, poduszkami czy ubraniami.
- **Używając koca grzewczego na łóżku składanym, należy dopilnować, aby nie został on uwięziony między ruchomymi elementami.**
- **Kabel nie powinien być owinięty wokół termostatu.**
- **Należy regularnie kontrolować urządzenia pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń.** Jeśli oznaki takie istnieją lub urządzenia został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, należy skonsultować to z producentem lub autoryzowanym przedstawicielem i powstrzymać się od dalszego korzystania z niego.
- **Jeśli uszkodzony został przewód zasilający, ze względów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub inne wykwalifikowane osoby.**
- **Nie wolno samodzielnie otwierać lub naprawiać urządzenia.** Do ponownego złożenia urządzenia potrzebne są specjalistyczne narzędzia.
- **Urządzenie emituje słabe pola elektryczne oraz elektromagnetyczne, które mogą zkałucić funkcjonowanie rozrusznika serca.** Przed użyciem zalecamy konsultacje z lekarzem oraz/lub producentem rozrusznika serca.
- **Gdy urządzenie nie jest wykorzystywane, powinno być przechowywane w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu.** Nie powinno się umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

## 1. Jak korzystać z koca grzewczego Microlife

1. Zaczynając od wezgłowia łóżka, rozłożyć koc płasko **na materacu**.
2. Następnie rozłożyć prześcieradło w zwykły sposób, tak aby koc grzewczy znalazł się pomiędzy materacem, a prześcieradłem.
3. Należy dopilnować, aby koc nie był pofałdowany i pozaginany. Na to samo należy zwrócić uwagę podczas ścielenia łóżka, jako że koc grzewczy może być używany tylko wtedy, gdy jest równomiernie rozłożony.
4. Teraz można włączyć koc grzewczy za pomocą sterowania ręcznego. Poziom 1 odpowiada minimalnej emisji ciepła, a poziom 6 maksymalnej. Aby uzyskać komfortową temperaturę, należy ustawić na termostacie poziom 6, przykryć koc grzewczy kołdrą i odczekać około 30 minut. Następnie zmniejszyć emisję ciepła do poziomu 1-3, co zapewni optymalną ilość ciepła na całą noc.
5. **Po 12 godzinach nieprzerwanej pracy koc grzewczy wyłącza się automatycznie.** Jednakże dioda będzie się świecić w dalszym ciągu. W celu wyzerowania regulatora czasowego i rozpoczęcia nowego okresu grzania należy przesunąć przełącznik do położenia «0», a następnie z powrotem do wybranego ustawienia.
6. **Po zakończeniu pracy urządzenia należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.**

## 2. Instrukcja czyszczenia

⚠ **UWAGA:** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć łącznik wtyczki wraz z włącznikiem głównym. Nie wolno dopuścić do zamoczenia termostatu.
2. Koca nie wolno czyścić chemicznie!
3. **Koc grzewczy może być prany automatycznie zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na opakowaniu.** Prać w temperaturze 40 °C (pranie delikatne) przy użyciu łagodnych środków piorących.
4. Przed oddaniem do pralni włożyć koc grzewczy do specjalnego worka na bieliznę.
5. Nie zaleca się odwirowywania oraz suszenia w suszarkach bębnowych.
6. Koc grzewczy należy suszyć ostrożnie. Można go rozwiesić na sznurku lub balustradzie. Nie używać spinaczy do bielizny. **W żadnym wypadku nie wolno używać suszarek mechanicznych.** Całkowicie osuszyć koc przed ponownym jego włączeniem do sieci.

☞ Częste pranie w pralce automatycznej skraca żywotność koca. **Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zbyt częstym lub niewłaściwym praniem.**

## 3. Gwarancja

Koc grzewczy jest objęty **2-letnią** gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje elektroniczny termostat, kabel oraz sam koc grzewczy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użycia, wypadków, niezastosowania się do instrukcji bądź modyfikacji urządzenia nie przeprowadzanych przez producenta. **Gwarancja jest ważna wyłącznie z wypełnioną przez sprzedawcę kartą gwarancyjną.**

## 4. www.microlife.pl

Dokładne informacje nt produktów i usług można znaleźć na stronie www.microlife.pl.
Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

# Fontos tudnivalók - őrizze meg!



- **Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.**
- **Ez az eszköz nem kórházi alkalmazásra készült. Csak otthoni használatra!**
- **A melegítő ágybetét használata:**
  - Kizárólag lepedő alatt használható, az eredeti hőfokszabályzóval.
  - **Nedves állapotban ne használja.** Ha a melegítő ágybetét nyirkos vagy vizes lett, használat előtt teljesen szárítsa meg.
  - **Összehajtva ne használja.**
  - **Ne használja, ha** erősen összegyűrődött.
  - **Ne használja** gyenge, beteg vagy hőre érzéketlen embereknél.
  - **Ne használja kisgyermekek vagy csecsemők esetében.** Gyermekeket ne hagyjon egyedül a ezzel a készülékkel, mert ők nem tudják kellően felismerni és felmérni a lehetséges veszélyeket.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a melegítő ágybetét nem sérült-e.** Ha a hőfokszabályzón, a kapcsolókon, a csatlakozódugón vagy magán a melegítő ágybetéten látható sérülés van, ne használja azt.
- **Ne szúrjon az eszközbe tűt vagy éles tárgyat.**
- **Ne takarja le a hőfokszabályzót.** A hőfokszabályzó csak akkor működik helyesen, ha nem teszi takaró, párna vagy ruházat alá.
- **Ha állítható ágyon használja a melegítő ágybetétet, ügyeljen, hogy az ne csípődjön be.**
- **A kábelt ne tekerje a hőfokszabályzó köré.**
- **Gyakran ellenőrizze, hogy az eszközön nem láthatók-e elhasználódás vagy sérülés jelei.** Ha ilyen jelek láthatók, illetve ha az eszközt nem rendeltetésszerűen használták, akkor a további használat előtt kérjen tanácsot a gyártótól vagy a forgalmazótól.
- **Ha az áramellátó kábel sérült, azt a kockázatok mellőzése érdekében a gyártónak, a gyártót képviselő szerviznek vagy hasonló jogosítványokkal rendelkező egyéb személynek kell kicserélnie.**
- **Ne próbálja meg saját maga felnyitni vagy megjavítani a készüléket!** Az eszköz ismételt összeszereléséhez speciális szerszámok szükségesek.
- **Az eszköz nagyon gyenge elektromos és mágneses sugárzást bocsát ki, melyek megzavarhatják a pacemaker működését.** Ilyen esetben ajánljuk beszéljen orvosával vagy a szívritmus-szabályzó gyártójával mielőtt használja az eszközt.
- **Hagyja az eszközt kihűlni elrakás előtt és tárolja száraz helyen.** Ne tegyen rá nehéz tárgyakat, melyek behorpasztják.

Az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve.

## 1. A Microlife melegítő ágybetét használata

1. A láb felőli végtől kezdve terítse ki a melegítő ágybetétet a **matracra**.
2. Ezután a szokásos módon húzza fel a lepedőt az ágyra úgy, hogy a melegítő ágybetét a matrac és a lepedő közé kerüljön.
3. Győződjön meg róla, hogy a melegítő ágybetét simán, gyűrődések nélkül fekszik. Ezt ágyazás közben is ellenőrizze, mivel a melegítő ágybetétet csak egyenletesen kiterítve szabad használni.
4. A hőfokszabályzóval most bekapcsolhatja a melegítő ágybetétet. Az 1-es a minimális, a 6-os a maximális melegítési szint. Hogy kellemesen meleg legyen az ágy, kb. 30 perccel lefekvés előtt kapcsolja be a melegítő ágybetétet 6-os fokozatra, és fedje le a paplannal. Ezután csökkentse 1-3-asra a melegítési fokozatot, egész éjszakai használatra ez a legalkalmasabb.
5. **12 órai folyamatos használat után a melegítő ágybetét automatikusan kikapcsol,** a jelzőfény azonban továbbra is ég. Ha vissza akarja állítani az időzítőórát, és újabb melegítési periódust kíván kezdeni, csúsztassa a hőfokszabályzót «0» (kikapcsolt) állásba, majd vissza a kívánt hőbeállításhoz.
6. **Ha nem kívánja tovább használni a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.**

## 2. Tisztítási útmutató

⚠ **FIGYELEM:** mielőtt hozzáfogna a termék tisztításához, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

1. Mosás előtt mindig válassza le a csatlakozókábelt, és ezzel a kapcsolót is. Ügyeljen, hogy a hőfokszabályzó ne legyen vizes.
2. A melegítő ágybetét vegyileg nem tisztítható!
3. **A melegítő ágybetét a huzaton lévő útmutatás szerint mosógépben mosható.** A melegítő ágybetétet 40 °C-on, érzékeny textíliákhoz való kíméletes mosóprogrammal és finommosószerrel mossa.
4. A mosáshoz tegye a melegítő ágybetétet mosózsákba.
5. Centrifugát vagy szárítógépet ne használjon.
6. Óvatosan szárítsa meg a melegítő ágybetétet, ruhaszárító kötélre vagy rácsra helyezve. Ruhaszárító csipeszt ne használjon. **Semmi esetre se használja magát az eszközt a szárításra!** Addig ne csatlakoztassa az melegítő alátétet a hálózathoz, amíg az teljesen meg nem száradt.

☞ A gyakori mosás idő előtti elöregedéshez vezet. **A gyakori vagy helytelen mosásból eredő elhasználódás esetére a garancia nem terjed ki.**

## 3. Garancia

A termékre a vásárlás napjától számítva **2 év** garancia vonatkozik. Ez a garancia az elektronikus hőfokszabályozóra, a kábelre és magára a melegítő ágybetétre terjed ki. A garancia nem terjed ki az útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő helytelen használat, baleset vagy kár esetére, és nem érvényes akkor sem, ha az eszközön a gyártón kívül más személy átalakítást végez. **A garancia csak a kereskedő által kitöltött garanciajegy felmutatásával érvényesíthető.**

## 4. www.microlife.com

Termékeinkről és szolgáltatásainkról részletes tájékoztatás található a következő webcímen: www.microlife.com.
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

# Wichtige Informationen - Bitte aufbewahren!

DE

- **Bitte lesen Sie gründlich diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Gerätes.**
- **Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern gedacht: Nur für den häuslichen Gebrauch.**
- **Verwenden Sie das Wärme-Unterbett:**
  - Nur als Unterbett mit dem Orignal-Kontroller.
  - **Nicht in nassem Zustand.** Trocknen Sie feuchte oder nasse Wärme-Unterbetten vor der Verwendung vollständig.
  - **Nicht in gefaltetem Zustand.**
  - **Nicht stark geknickt.**
  - **Nicht** bei hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen.
  - **Nicht bei Kleinkindern oder Babys anwenden.** Die Anwendung bei Kindern darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen, da Kinder eventuelle Gefahren nicht entsprechend abschätzen können.
- **Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung des Wärme-Unterbettes, dass dieses nicht beschädigt ist.** Verwenden Sie das Wärme-Unterbett nicht bei sichtbaren Beschädigungen von Wärmeregler, Schaltern, Stecker oder des Wärme-Unterbettes.
- **Bringen Sie keine Sicherheitsnadeln oder andere scharfe/ spitze Objekte an.**
- **Wärmeregler nicht abdecken.** Platzieren Sie den Wärmeregler nicht auf oder unter Decken, Kissen oder Kleidungsstücken, damit er korrekt funktionieren kann.
- **Kontrollieren Sie vor Gebrauch auf einem verstellbaren Bett, ob das Wärme-Unterbett nicht eingeklemmt ist.**
- **Wickeln Sie das Kabel nicht um den Wärmeregler.**
- **Das Gerät öfters auf Abnutzung oder Beschädigung überprüfen.** Wenn Anzeichen für Abnutzung / Beschädigung existieren oder das Gerät unsachgemäss verwendet wurde, kontaktieren Sie bitte, vor der erneuten Verwendung, den Hersteller oder einen autorisierten Fachhändler.
- **Weist das Netzkabel Beschädigungen auf, ist es durch den Hersteller, einen autorisierten Fachhändler oder eine entsprechend qualifizierte Person auszutauschen, um jede Gefährdung zu vermeiden.**
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu öffnen oder zu reparieren.** Zum Wiederzusammenbau des Geräts sind Spezialwerkzeuge erforderlich.
- **Von dem Gerät gehen sehr schwache elektrische und magnetische Felder aus, die eventuell die Funktion Ihres Herzschrittmachers beeinträchtigen könnten.** Deshalb empfehlen wir Ihnen, Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung des Geräts zu konsultieren.
- **Lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es falten und an einem trockenen Ort aufbewahren.** Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf, um Knickungen zu vermeiden.

Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

## 1. Anwendung des Microlife Wärme-Unterbetts

1. Legen Sie das Wärme-Unterbett, am Fussende beginnend, **flach ausgebreitet auf die Matratze**.
2. Danach ziehen Sie das Laken wie gewohnt über das Bett, so dass sich das Wärme-Unterbett zwischen Matratze und Laken befindet.
3. Stellen Sie sicher, dass das Wärme-Unterbett flach ausgebreitet ist und sich keine Falten gebildet haben. Kontrollieren Sie dies auch beim Bettenmachen, da eine Erwärmung des Wärme-Unterbetts nur im flachen, ausgebreiteten Zustand geschehen darf.
4. Nun schalten Sie das Wärme-Unterbett mit Hilfe des Kontrollers ein. Die Stufe 1 entspricht minimaler und die Stufe 6 maximaler Wärme. Um ein angenehm warmes Bett zu haben, schalten Sie das Wärme-Unterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen auf Stufe 6 ein und decken es mit der Bettdecke zu. Danach reduzieren Sie die Wärme auf die Stufen 1-3: Diese sind besonders für die Nutzung während der ganzen Nacht geeignet.
5. **Nach 12 Stunden Dauerbetrieb schaltet sich das Wärme-Unterbett automatisch aus,** jedoch bleibt die farbige Leuchtanzeige eingeschaltet. Um die Zeitschaltuhr zurückzusetzen und eine neue Heizperiode einzuleiten, stellen Sie den Wärmeregler erst auf «0», dann wieder auf die gewünschte Heizleistung.
6. **Ziehen Sie den Stecker des Wärme-Unterbettes nach dem Gebrauch aus der Steckdose.**

## 2. Reinigungs-Anleitung

⚠ **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

1. Trennen Sie vor dem Waschen die Steckverbindung (und somit den Schalter) ab. Der Wärmeregler darf nicht nass werden.
2. Das Wärme-Unterbett darf **nicht** chemisch gereinigt werden.
3. **Das Wärme-Unterbett ist unter Beachtung der angebrachten Waschanleitung maschinenwaschbar.** Waschen Sie das Wärme-Unterbett bei 40 Grad im Schonprogramm für empfindliche Textilien mit einem Feinwaschmittel.
4. Stecken Sie das Wärme-Unterbett zum Waschen in einen Waschsack.
5. Schleudern Sie das Wärme-Unterbett nicht, und trocknen Sie es nicht im Wäschetrockner (Tumbler).
6. Trocknen Sie das Wärme-Unterbett sorgfältig. Legen Sie es dazu über eine stabile Wäscheleine oder Stange. Befestigen Sie es nicht mit Wäscheklammern. **Schalten Sie das Produkt auf keinen Fall zum Trockenen ein.** Schliessen Sie den Netzstecker erst wieder am Stromnetz an, wenn das Wärme-Unterbett vollständig trocken ist.

☞ Häufiges Waschen führt zu frühzeitiger Alterung. **Abnutzungen infolge häufigen oder falschen Waschens sind von der Garantie ausgeschlossen.**

## 3. Garantie

Auf dieses Wärme-Unterbett besteht eine Garantie von **2 Jahren** ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst den elektronischen Wärmeregler, das Kabel und das Wärme-Unterbett selbst. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, welche auf unsachgemässe Behandlung, Unfälle, Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung oder auf durch Dritte vorgenommene Änderungen an dem Gerät zurück zu führen sind.

**Die Garantie ist nur bei Vorlage der Kaufquittung oder einer durch den Händler ausgefüllten Garantiekarte gültig.**

## 4. www.microlife.com

Genaue Benutzerinformationen zu unseren Produkten und Dienstleistungen finden Sie unter www.microlife.com. Technische Änderungen vorbehalten.

# Viktig information - Förvara för framtida bruk!

SV

- **Läs igenom dessa anvisningar noga före användning.**
- **Denna produkt är inte avsedd för medicinsk behandling på sjukhus. Endast avsedd för privat bruk!**
- **Använd värmefilten:**
  - Endast som underliggande filt med originalreglage.
  - **Utsätt inte för väta.** Om filten blivit fuktig eller våt, torka helt före användning.
  - **Använd inte i vikt tillstånd.**
  - **Använd inte** i skrynkligt tillstånd.
  - **Använd inte för** rörelsehindrade eller värmekänsliga personer.
  - **Använd den inte till småbarn eller spädbarn.** Lämna inte barn utan uppsikt med produkten eftersom de inte kan se och bedöma eventuella risker på rätt sätt.
- **Kontrollera att värmefilten inte är skadad innan du använder den.** Värmefilten skall inte användas om den är utsatt för synligt slitage eller skada på termostat, kontakter eller själva filten.
- **Stick inte in nålar eller andra vassa föremål.**
- **Täck inte termostaten.** Placera inte termostaten i överdraget eller under huvudkudde eller klädesplagg.
- **Kontrollera att värmefilten inte kommer i kläm när du använder en ställbar säng.**
- **Linda inte sladden runt termostaten.**
- **Kontrollera regelbundet att produkten inte är skadad eller utsatts för slitage.** Om det finns tecken på skador, vänligen kontakta tillverkaren eller auktoriserad återförsäljare innan du använder produkten igen.
- **Om nätsladden är skadad, skall denna ersättas av tillverkaren, auktoriserad återförsäljare eller behörig elektriker för att undvika faror.**
- **Öppna eller reparera inte själv.** Specialverktyg krävs för detta.
- **Den här produkten avger mycket svaga elektriska och magnetiska fält som kan störa funktionen hos din pacemaker.** Vi rekommenderar därför att du rådgör med din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder produkten.
- **Låt produkten kylas av innan den viks ihop och stoppas undan på en torr plats.** Placera inte tunga saker ovanpå den; detta för att förhindra att den böjs.

Elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Kastas inte i hushållssoporna.

## 1. Användning av Microlife värmefilt

1. Placera värmefilten **på madrassen**, börja rulla ut från fotändan.
2. Dra över lakanet på vanligt sätt över madrassen så att värmefilten hamnar mellan madrass och lakan.
3. Kontrollera att värmefilten ligger plant utan veck och skrynklor. Kontrollera även värmefilten när du bäddar. Värmefilten får endast användas utan veck och skrynklor.
4. Sätt nu på värmefilten med reglaget. Nivå 1 motsvarar lägsta värme, nivå 6 motsvarar högsta värme. Sätt på värmefilten på nivå 6 cirka en halvtimme innan du går till sängs och täck över filten med ytterligare en filt. Reducera sedan värmen till nivå 1-3, detta är en angenäm värme för användning under natten.
5. **Värmefilten slår av automatiskt efter 12 timmars kontinuerlig användning.** Lampan fortsätter att lysa. Placera reglaget på «0» och sedan tillbaka till önskad värme för att aktivera värmen igen.
6. **Dra ur nätsladden efter användning.**

## 2. Rengöring

**VARNING:** Dra alltid ur nätsladden före rengöring.

1. Skjut alltid reglaget och termostaten åt sidan innan du rengör. Termostaten får inte utsättas för väta.
2. Värmefilten får inte kemtvättas.
3. **Värmefilten kan maskintvättas enligt instruktionerna på överdraget.** Tvätta värmefilten i 40 °C fintvätt och med milt fintvättmedel.
4. Placera gärna värmefilten i en tvättpåse.
5. Centrifugera inte, använd inte torktumlare.
6. Låt värmefilten torka ordentligt. Häng upp den på en klädlina eller torkställning. Använd inte klädnypor. **Använd under inga omständigheter värmefiltens egen värme för att torka den.** Anslut inte till strömkontakten förrän värmefilten är helt torr.

Intensiv tvätt medför mycket slitage. **Normalt slitage till följd av för intensiv eller inkorrekt rengöring eller tvätt omfattar inte av garantin.**

## 3. Garanti

Garantin gäller i **2 år** från köpedatum. Garantin omfattar elektrisk termostat, sladd och filt. Garantin omfattar inte icke avsedd användning, olyckshändelse eller skador vilka kan härledas ur felaktig hantering eller modifikation, icke utförd av tillverkaren. **Garantin gäller endast tillsammans med av återförsäljaren ifyllt garantikort.**

## 4. www.microlife.com

Mer detaljerad information om våra produkter och tjänster finns på adressen www.microlife.com.

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

# Tärkeitä tietoja - säilytä myöhempää käyttöä varten!

FI

- **Lue tämä ohjekirja huolellisesti, ennen kuin käytät tätä laitetta.**
- **Laitetta ei ole tarkoitettu lääkinnälliseen sairaalakäyttöön. Vain kotikäyttöön!**
- **Lämpöhuovan käyttö:**
  - Ainoastaan alushuopana käyttäen alkuperäistä käsiohjainta.
  - **Älä käytä märkänä.** Kosteat ja märät huovat on kuivattava huolellisesti ennen käyttöä.
  - **Älä käytä taitettuna.**
  - **Älä käytä, jos huopa on** huomattavan ryppyinen.
  - **Älä käytä huopaa** heikoilla tai kuumuudesta helposti kärsivillä ihmisillä.
  - **Älä käytä laitetta pikkulapsilla tai vauvoilla.** Älä jätä lapsia yksin laitteen kanssa, koska he eivät voi ymmärtää tai eivät tiedosta sen mahdollisia vaaroja.
- **Varmista ennen jokaista lämpöhuovan käyttökertaa, ettei se ole vaurioitunut.** Sitä ei pitäisi käyttää, jos termostaatti, katkaisijat, verkkoliitin tai itse lämpöhuopa on näkyvästi vaurioitunut.
- **Älä työnnä huopaan neuloja tai muita teräviä esineitä.**
- **Älä peitä termostaattia.** Termostaatin moitteettoman toiminnan varmistamiseksi älä aseta sitä huovan, tyynyjen tai vaatteiden alle tai päälle.
- **Varmista, että lämpöhuopa ei jää puristuksiin, jos sitä käytetään säädettävällä sängyllä.**
- **Sähköjohtoa ei saa kiertää termostaatin ympärille.**
- **Tutki usein, ettei laitteessa näy kulumisen tai vaurioiden merkkejä.** Jos huovassa ilmenee kulumisen tai vaurioitumisen merkkejä tai jos huopaa on käytetty väärin, ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun myyjään ennen kuin käytät huopaa uudelleen.
- **Vaarojen välttämiseksi vioittuneen sähköjohdon voi vaihtaa vain valmistaja, valmistajan edustaja tai joku muu vastaava pätevä henkilö.**
- **Älä yritä avata tai korjata laitetta.** Laitteen uudelleen kokoamiseen tarvitaan erityistyökaluja.
- **Laitteen välittämät heikot sähkö- ja magneettikentät saattavat aiheuttaa häiriöitä sydämentahdistimen toimintaan.** Suosittelemme konsultointia lääkärin sekä sydämentahdistimen valmistajan kanssa ennen laitteen käyttöä.
- **Anna laitteen jäähtyä ennen kuin taittelet sen säilytykseen kuivassa paikassa.** Älä aseta raskaita esineitä laitteen päälle.

Sähkölaitteet tulee hävittää paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti, eikä niitä saa laittaa talousjätteisiin.

## 1. Microlife-lämpöhuovan käyttö

1. Aloita jalkopäästä ja levitä lämpöhuopa tasaisesti **patjan päälle**.
2. Vedä tämän jälkeen lakana tavalliseen tapaan sängylle niin, että lämpöhuopa jää patjan ja lakanan väliin.
3. Varmista, että lämpöhuopa on levittynyt tasaisesti ilman taitteita. Tarkista tämä myös silloin, kun petaat sänkyä, koska lämpöhuopaa voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun se on levitetty tasaisesti.
4. Nyt voit kytkeä lämpöhuovan päälle käyttäen käsikäyttöistä säädintä. Taso 1 merkitsee alinta mahdollista ja taso 6 korkeinta mahdollista lämmitystasoa. Jotta sängystä tulisi mukavan lämmin, kytke lämpöhuopa tasolle 6 noin 30 minuutin ajaksi ennen nukkumaan menoa ja peitä se täkillä. Vähennä tämän jälkeen lämmitystä tasoille 1-3. Nämä tasot sopivat erityisesti koko yön kestävään käyttöön.
5. **Kun lämpöhuopaa on käytetty yhtäjaksoisesti 12 tuntia, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.** Merkkivalo jää kuitenkin palamaan. Palauta ajastin alkuasentoon ja aloita uusi lämmitysvaihe siirtämällä liukukytkin asentoon «0» ja sen jälkeen takaisin haluttuun lämpötilaan.
6. **Vedä lämpöhuovan virtajohto pois sähköverkosta, kun lopetat käytön.**

## 2. Puhdistusohjeet

**VAROITUS:** Poista sähköjohto verkkopistokkeesta aina, ennen kuin puhdistat laitetta.

1. Irrota virtajohdon kytkentä ja katkaisin, ennen kuin aloitat huovan pesemisen. Älä anna termostaatin kastua.
2. Lämpöhuopaa ei saa kuivapestä!
3. **Lämpöhuopa voidaan pestä koneessa tuotteen pesuohjeiden mukaisesti.** Pese lämpöhuopa 40 °C:ssa ja käytä aroille tekstiileille tarkoitettua hellävaraista pesuohjelmaa sekä hienopyykille tarkoitettua pesuainetta.
4. Pese lämpöhuopa käyttäen pesupussia.
5. Älä linkoa äläkä käytä rumpukuivainta.
6. Kuivaa lämpöhuopa huolellisesti. Kuivaa se käyttäen pyykkinarua tai kuivaustelinettä. Älä käytä ripustamiseen pyykkipoikia. **Älä missään tapauksessa käytä laitetta kuivaamiseen.** Älä kytke huopaan virtaa, ennen kuin se on täysin kuiva.

Usein toistuva pesu johtaa ennenaikaiseen kulumiseen. **Takuu ei kata usein toistuvan pesun tai väärän pesutavan aiheuttamaa kulumista.**

## 3. Takuu

Tällä tuotteella on **2 vuoden** ostopäivästä lähtien. Tämä takuu ei kata virheellisestä käytöstä aiheutuvia vikoja, tapaturmia tai vahinkoja, jotka johtuvat ohjeiden laiminlyömisestä tai laitteeseen muiden kuin valmistajan toimesta tehdyistä muutoksista. Tämä takuu ei kata virheellisestä käytöstä aiheutuvia vikoja, tapaturmia tai vahinkoja, jotka johtuvat ohjeiden laiminlyömisestä tai laitteeseen muiden kuin valmistajan toimesta tehdyistä muutoksista. **Takuu on voimassa vain esitettäessä myyjän täyttämä takuukortti.**

## 4. www.microlife.fi

Lisätietoa tuotteistamme ja palveluistamme osoitteessa www.microlife.fi.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

# Önemli Bilgiler - Lütfen, tekrar okumak için saklayın!

TR

- **Aygıtı kullanmadan önce, lütfen, bu kılavuzu dikkatle okuyun.**
- **Bu aygıt, hastanelerde tıbbi uygulamalar için tasarlanmamıştır. Salt evlerde kullanmak içindir!**
- **Isıtmalı battaniye kullanımı:**
  - Yalnızca alta serilen bir altlık olarak ve orijinal ısı ayar kumandasıyla kullanın.
  - **Islaksa kullanmayın.** Nemli ya da ıslak battaniye, kullanılmadan önce tamamen kurutulmalıdır.
  - **Katlanmış şekilde kullanmayın.**
  - Fazla kırışıksa, **kullanmayın**.
  - Halsiz veya ısıya duyarsız kişilerde **kullanmayın**.
  - **Çocuklarda veya bebeklerde kullanmayın**. Çocukları, bu ürünle aynı yerde yalnız bırakmayınız; çünkü çocuklar doğabilecek tehlikelerden habersizdir.
- **Her kullanımdan önce, ısıtmalı battaniyede herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.**Termostatta, şalterlerde, fişte ya da ısıtmalı battaniyede bir hasar tespit ederseniz, kullanmayın.
- **İğne ya da diğer sivri nesneleri battaniyeye takmayın.**
- **Termostatın üstünü örtmeyin.** Doğru çalışabilmesi için termostatı, battaniyenin üstüne ya da altına yerleştirmeyin; yastık ya da herhangi bir örtü ile örtmeyin.
- **Ayarlanabilen yataklarda kullanıldığında, ısıtmalı battaniyenin herhangi bir yere sıkışmadığından emin olun.**
- **Kablo, termostat çevresine sarılmamalıdır.**
- **Aygıtı sık sık olası yırtık ya da hasara karşı kontrol edin.** Herhangi bir yırtık veya hasar tespit etmeniz ya da yanlış kullanım halinde, ürünü daha fazla kullanmadan üretici firma ya da yetkili bayii ile görüşün.
- **Elektrik kablosunun hasar görmesi durumunda, kablo, herhangi bir kazaya yol açmamak için, üretici firma, yetkili bayii ya da kalifiye kişilerce onarılmalıdır.**
- **Aygıtı kendiniz açmaya ya da onarmaya kalkmayın.** Aygıtı yeniden kurmak için, özel aletlere gereksinim duyulmaktadır.
- **Aygıt kalp pilinizin çalmasına zarar verebilme ihtimali olan zayıf bir manyetik alana sahiptir.** Bu yüzden aygıtı kullanmadan önce doktorunuza yada kalp pilinizin üreticisine danışmalısınız.
- **Aygıtı katlayıp kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.** Kıvrılmasını önlemek için üzerine ağır nesneler koymayın.

Elektronik aygıtlar, evsel atık kurallarına göre değil, yürürlükteki yerel yönetmeliklere göre elden çıkarılmalıdır.

## 1. Microlifelsıtmalı Battaniyenin Kullanılması

1. Isıtmalı battaniyeyi ayak ucundan başlayarak, **yatağın üzerine** dümdüz serin.
2. Daha sonra, yatak çarşafını her zamanki gibi, battaniye, yatak ve çarşaf arasında kalacak şekilde serin.
3. Bu arada, ısıtmalı battaniyenin hiç katlanmadan dümdüz kalmasına dikkat edin. Yatağın her yapılışında battaniyenin düz kalması sağlanmalıdır; çünkü, battaniye ancak düz durduğu müddetçe kullanılabilir.
4. Şimdi, ısı ayar kumandasını kullanarak ısıtmalı battaniyeyi çalıştırabilirsiniz. 1inci kademe en düşük; 6ıncı kademe en yüksek ısıtma derecesini gösterir. Rahat ve uygun bir yatak sıcaklığı için, yatağa girmeden yaklaşık 30 dakika önce, kumandayı 6ıncı kademeye ayarlayıp yatağın üstünü yorganla örtün. Daha sonra, isteğe göre kademeyi 1 ila 3 arasına ayarlayın; bu, özellikle gece boyunca kullanım için uygun olan ayardır.
5. **12 saatlik sürekli kullanımdan sonra ısıtmalı battaniye otomatik olarak kapanır.** Ancak, ikaz lambası yanmaya devam eder. Zamanlayıcıyı sıfırlamak ve yeni bir ısıtma süresini yeniden başlatmak için, ayar düğmesini önce «0» konumuna getirip sonra da istenen sıcaklığı ayarlamak gerekir.
6. **Battaniyeyi kullandıktan sonra prizden çekin.**

## 2. Temizleme Talimatları

⚠ **UYARI:** Herhangi bir temizleme işleminden önce, her zaman aygıtın fişini prizden çekin.

1. Temizleme işlemine başlamadan önce, fiş bağlantısını ve bu arada şalteri ayırın. Termostatın ıslanmasına kesinlikle izin vermeyin.
2. Isıtmalı battaniye kuru temizlemeye verilmemelidir.
3. **Isıtmalı battaniye, üzerindeki yıkama talimatlarına uygun olarak makinede yıkanabilir.**Isıtmalı battaniyeyi, hassas kumaşlar için yavaş yıkama programında ve hassas kumaş deterjanı kullanarak 40 santigratta yıkayın.
4. Kirli battaniyeyi kirli sepetinde bekletebilirsiniz.
5. Santrfüj ile suyunu sıkan makine programı ve döner kazanlı çamaşır kurutucusu kullanmayın.
6. Isıtmalı battaniyeyi dikkatli bir şekilde kurutun. Bunun için, battaniyeyi çamaşır ipine ya da trabzana asın. Mandalla sıkıştırmayın. **Kurutmak için, kesinlikle herhangi bir kurutucu aygıt kullanmayın.** Battaniye tamamen kurumadan elektrik prizine takmayın.

☞ Sık sık temizlenmesi, vaktinden önce eskimesine yol açar. **Çok sık ya da yanlış temizlemeden kaynaklanan yıpranma ve yırtılmalar, garanti kapsamının dışındadır.**

## 3. Garanti Kapsamı

Bu ürün, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl** garanti kapsamındadır. Bu garanti, elektronik termostat, kablo ve battaniyenin kendisini kapsamaktadır. Yanlış kullanımdan; talimatlara uyulmamasından ya da aygıt üzerinde üretici firma dışında yapılan değişikliklerden kaynaklanan kazalar ve zarar ziyan, garanti kapsamında değildir. **Garanti, sadece satıcı tarafından doldurulan garanti belgesinin ibraz edilmesi durumunda geçerlidir.**

## 4. www.microlife.com

Ürünlerimiz ve hizmetlerimiz hakkında ayrıntılı kullanıcı bilgisi almak için, bkz www.microlife.com.
Teknik özelliklerin değiştirilmesi hakkı saklıdır.

# Σημαντικές πληροφορίες – Φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση!

GR

- **Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή.**
- **Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομείο. Προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!**
- **Χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κουβέρτα:**
  - Μόνο μεταξύ στρώματος και σεντονιού με το αυθεντικό χειριστήριο χειρός.
  - **Να μη χρησιμοποιείται εάν έχει βραχεί.** Εάν η θερμαινόμενη κουβέρτα υγρανθεί ή βραχεί, στεγνώστε την καλά πριν τη χρησιμοποιήσετε.
  - **Να μη χρησιμοποιείται διπλωμένη.**
  - **Να μη χρησιμοποιείται** εάν έχει τσαλακωθεί πολύ.
  - **Να μη χρησιμοποιείται** από άτομα χρήζοντα βοηθείας ή με υπαισθησία στη θερμότητα.
  - **Να μην χρησιμοποιείται από βρέφη ή μωρά.** Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη όταν χρησιμοποιούν την συσκευή, διότι δεν είναι σε θέση να αντιληφθούν ή να αναγνωρίσουν τους πιθανούς κινδύνους.
- **Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να βεβαιώνεστε ότι η θερμαινόμενη κουβέρτα δεν έχει υποστεί ζημιά.** Μην τη χρησιμοποιείτε εάν υπάρχει εμφανής ζημιά στο θερμοστάτη, τους διακόπτες, το φις ή την ίδια τη θερμαινόμενη κουβέρτα.
- **Μην εισάγετε βελόνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.**
- **Μην καλύπτετε το θερμοστάτη.** Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του θερμοστάτη, μην τον τοποθετείτε επάνω ή κάτω από κουβέρτες, μαξιλάρια ή ρούχα.
- **Βεβαιωθείτε ότι η θερμαινόμενη κουβέρτα δεν παγιδεύεται όταν χρησιμοποιείται σε ρυθμιζόμενο (ανακλινόμενο) κρεβάτι.**
- **Το καλώδιο δεν πρέπει να είναι τυλιγμένο γύρω από το θερμοστάτη.**
- **Ελέγχετε συχνά το προϊόν για να διαπιστώσετε εάν έχει υποστεί φθορά ή ζημιά.** Εάν υπάρχουν σημάδια φθοράς ή ζημιάς ή εάν το προϊόν έχει υποβληθεί σε κακή χρήση, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- **Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.**
- **Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε το προϊόν εσείς οι ίδιοι.** Για την επανασυναρμολόγηση του προϊόντος απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
- **Αυτή η συσκευή εκπέμπει πολύ ασθενή ηλεκτρικά και μαγνητικά πεδία που μπορούν να διαταράξουν τη λειτουργία του καρδιακού σας βηματοδότη.** Ως εκ τούτου, σας προτείνουμε να συμβουλευτείτε το γιατρό σας και τον κατασκευαστή του καρδιακού βηματοδότη σας πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής.
- **Αφήστε την συσκευή να κρυώσει προτού την διπλώσετε και αποθηκεύσετε σε στεγνό μέρος.** Μην εναποθέτετε βαριά αντικείμενα επάνω στην συσκευή για να μην την λυγίσετε.

Οι ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις οδηγίες που εφαρμόζονται στην χώρα σας, ποτέ μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## 1. Πώς να χρησιμοποιήσετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα Microlife

1. Ξεκινώντας από το άκρο της θερμαινόμενης κουβέρτας που βρίσκεται στα πόδια του χρήστη, απλώστε την καλά **επάνω στο στρώμα**.
2. Στη συνέχεια, στρώστε το σεντόνι ως συνήθως στο κρεβάτι έτσι, ώστε η θερμαινόμενη κουβέρτα να βρίσκεται μεταξύ στρώματος και σεντονιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι η θερμαινόμενη κουβέρτα έχει στρωθεί καλά, χωρίς να υπάρχουν πτυχές. Βεβαιωθείτε για αυτό κάθε φορά που στρώνετε το κρεβάτι, διότι η θερμαινόμενη κουβέρτα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν έχει στρωθεί καλά.
4. Τώρα, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα χρησιμοποιώντας το χειριστήριο χειρός. Το επίπεδο 1 αντιστοιχεί στην ελάχιστη ρύθμιση ενώ το επίπεδο 6 στη μέγιστη ρύθμιση. Προκειμένου το κρεβάτι να είναι ευχάριστα ζεστό, ενεργοποιήστε τη θερμαινόμενη κουβέρτα στο επίπεδο 6, 30 λεπτά περίπου πριν ξαπλώσετε, και σκεπάστε τη με το πάπλωμα. Έπειτα, μειώστε τη θερμοκρασία στο επίπεδο 1-3, ιδίως εάν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε σε όλη τη διάρκεια της νύκτας.
5. **Μετά από 12 ώρες συνεχούς χρήσης, η θερμαινόμενη κουβέρτα απενεργοποιείται αυτόματα.** Ωστόσο, η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη. Για να μηδενίσετε το χρονομετρητή και να ανανεώσετε την περίοδο θέρμανσης, μετακινήστε το κουμπί στη θέση «0» και ύστερα στη ρύθμιση θερμοκρασίας που επιθυμείτε.
6. **Αποσυνδέστε τη θερμαινόμενη κουβέρτα από την πρίζα όταν δεν θέλετε να τη χρησιμοποιήσετε πλέον.**

## 2. Οδηγίες καθαρισμού

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος πριν καθαρίσετε το προϊόν.

1. Αποσυνδέστε το φις και κατά συνέπεια το διακόπτη πριν από την πλύση. Ο θερμοστάτης δεν πρέπει να βραχεί.
2. Η θερμαινόμενη κουβέρτα δεν πρέπει να υποβάλλεται σε στεγνό καθάρισμα!
3. **Η θερμαινόμενη κουβέρτα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο σύμφωνα με τις οδηγίες πλύσης που αναγράφονται στο κάλυμμα.** Πλένετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα στους 40 °C σε πρόγραμμα ήπιας πλύσης για ευαίσθητα υφάσματα χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
4. Για πλύση σε καθαριστήριο, τοποθετείτε τη θερμαινόμενη κουβέρτα σε ειδική τσάντα καθαριστηρίου.
5. Να μην υποβάλλεται σε πρόγραμμα στεγνώματος με περιδίνιση (στύψιμο) και να μην τοποθετείται σε στεγνωτήριο ρούχων.
6. Στεγνώνετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα προσεκτικά. Για να τη στεγνώσετε, απλώστε τη σε σκοινί ή σε κρεμάστρα απλώματος. Μη χρησιμοποιείτε μανταλάκια. **Σε καμία περίπτωση μην τη θέσετε σε λειτουργία για να στεγνώσει.**Μη συνδέσετε την κουβέρτα στο ρεύμα πριν στεγνώσει εντελώς.

☞ Η συχνή πλύση στο πλυντήριο μειώνει τη διάρκεια ζωής της κουβέρτας. **Η φυσιολογική φθορά λόγω συχνής ή ακατάλληλης πλύσης στο πλυντήριο δεν καλύπτεται από την εγγύηση.**

## 3. Εγγύηση

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από **2ετή** εγγύηση που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει τον ηλεκτρονικό θερμοστάτη, το καλώδιο και την ίδια τη θερμαινόμενη κουβέρτα. Η εγγύηση δεν καλύπτει περιπτώσεις λανθασμένης χρήσης, ατυχήματα ή ζημιά που έχουν προκληθεί λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ή λόγω τροποποιήσεων στο προϊόν οι οποίες δεν διεξήχθησαν από τον κατασκευαστή.
**Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση της κάρτας εγγύησης την οποία συμπληρώνει ο αντιπρόσωπος.**

## 4. www.microlife.com

Λεπτομερείς οδηγίες για την χρήση των προϊόντων μας ως επίσης και για το service τους, θα βρείτε στην ηλεκτρονική μας διεύθυνση www.microlife.com.
Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών.

# Vigtig information - Gem til senere brug!



- **Læs denne brugervejledning nøje før brug af dette produkt.**
- **Dette produkt er ikke tiltænkt medicinsk brug på hospitaler. Kun til privat brug!**
- **Brug af varmetæppet:**
  - Anvendes kun som undertæppe med den originale håndbetjening.
  - **Bruges ikke, hvis den er våd.** Et fugtigt eller vådt varmetæppe skal gennemtørres godt inden brug.
  - **Bruges ikke, hvis den er foldet.**
  - **Bruges ikke, hvis de har** kraftige folder.
  - **Bruges ikke til** syge eller ufølsomme overfor varmepåvirkning.
  - **Brug ikke produktet til mindre børn eller babyer.** Lad ikke børn være uden opsyn med varmepuden, da de ikke kender eller forstår de mulige farer.
- **Hver gang før varmetæppet bruges, sikres det, at det ikke er beskadiget.** Det bør ikke anvendes, hvis der er synlig beskadigelse af termostaten, kontakter, stik selve varmetæppet.
- **Stik ikke nåle eller skarpe emner i det.**
- **Termostaten må ikke tildækkes.** For at sikre at termostaten virker korrekt, bør den ikke placeres under tæpper, puder eller tøj.
- **Pas på at varmetæppet ikke kommer i klemme i højdejustérbar seng.**
- **Kablet bør ikke vikles rundt om termostaten.**
- **Undersøg jævnligt produktet for tegn på slid eller beskadigelse.** Hvis der er sådanne tegn, eller hvis produkt har været brugt forkert, kontaktes producenten eller autoriseret forhandler, før den bruges igen.
- **Hvis den medfølgende ledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en autoriseret agent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.**
- **Prøv ikke at åbne eller reparere enheden selv.** Der kræves særligt værktøj til samle enheden igen.
- **Produktet udsender svage elektriske og magnetiske signaler, som kan forstyrre din pacemaker.** Derfor anbefaler vi at din læge og producenten af din pacemaker kontaktes før brug.
- **Dette produkt skal opbevares tørt og i den originale emballage, når det ikke anvendes.** Placér aldrig noget tungt på produkt.

Elektroniske apparater må kun smides ud efter lokale foreskrifter, ikke sammen med husholdningsaffald.

## 1. Anvendelse af et Microlife varmetæppe

1. Begynd fra fodenden og spred varmetæppet fladt **ud på madrassen**
2. Herefter trækkes lagnet på som sædvanligt, så varmetæppet ligger mellem madrassen og lagnet.
3. Vær sikker på, at varmetæppet er spredt helt ud uden folder. Tjek også dette når der redes seng, da varmetæppet kun må bruges, når det er spredt helt jævnt ud.
4. Du kan nu tænde varmetæppet vha. skydeknappen. Trin 1 svarer til minimal og trin 6 til maksimum varme. For at få en behageligt varm seng, tændes varmetæppet til trin 6 og dækkes til omkring 30 minutter før sengetid. Her efter reduceres til trin 1-3, som er mere velegnet til brug natten igennem.
5. **Efter 12 timers uafbrudt brug, slukker varmetæppet automatisk.** Men indikatorlyset vil fortsat være tændt. For at nulstille timeren og starte endnu en varmeperiode skubbes skyderen til «0»-position og så tilbage til den ønskede temperatur.
6. **Tag stikket ud, når det tæppet ikke bruges.**

## 2. Rengøringsanvisninger

**ADVARSEL:** Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du foretager nogen form for rengøring af dette produkt.

1. Træk stikket ud og dermed kontakten før vask. Termostaten må ikke blive våd.
2. Varmetæppet må sendes rensning!
3. **Varmetæppet må maskinvaskes i overensstemmelse med vaskeanvisningerne på betrækket.** Vask varmetæppet ved 40 °C med et blidt vaskeprogram for sarte tekstiler og vaskemiddel til fine stoffer.
4. Før vask placeres varmetæppet i en vaskepose.
5. Brug ikke centrifuge eller tørretumbler.
6. Tør varmetæppet omhyggeligt. Dette gøres på tørresnor eller tørrestativ. Brug ikke tøjklemmer. **Brug under ingen omstændigheder varmetæppet selv til tørring.** Tilslut ikke til stikkontakt, før tæppet er helt tørt.

☞ Slides hurtigere, hvis det vaskes ofte. **Garantien dækker ikke slid som følge af mange eller forkerte vask.**

## 3. Garanti

Dette produkt har **2 års** garanti fra købsdatoen. Denne garanti dækker den elektroniske termostat, kabel og selve varmetæppet. Denne garanti dækker ikke ukorrekt brug, uheld eller skade pga. manglende efterlevelse af instruktionerne eller ændringer af enheden, som ikke er udført af producenten.
**Garantien gælder kun ved visning af garantikort udfyldt af forhandleren.**

## 4. www.microlife.com

Detaljeret brugerinformation om vore produkter og vor service kan findes på www.microlife.com.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

# Viktige opplysninger - Oppbevares for senere bruk!

NO

- **Les denne bruksanvisningen nøye før produktet tas i bruk.**
- **Dette produktet er ikke beregnet for medisinsk bruk i sykehus. Bare for privat bruk!**
- **Bruk av varmeteppet:**
  - Bare som et underteppe sammen med den originale kontrollenheten.
  - **Må ikke brukes dersom det er vått.** Fuktige eller våte varmetepper må tørkes grundig før bruk.
  - **Må ikke brukes dersom det er brettet.**
  - **Må ikke brukes dersom det er** kraftig brettet.
  - **Må ikke brukes til** noen som er svakelig eller ufølsom for varme.
  - **Må ikke brukes til barn og spedbarn.** La ikke barn være uten tilsyn med produktet fordi de ikke er i stand til å oppdage eller vurdere mulige farer.
- **Før varmeteppet brukes må det hver gang sikres at det ikke er skadet.** Det må ikke brukes dersom det er synlige skader på termostaten, brytere, støpsel eller selve varmeteppet.
- **Sett ikke inn nåler eller andre skarpe gjenstander.**
- **Termostaten må ikke tildekkes.** For å sikre at termostaten virker korrekt, må den ikke plasseres på eller under teppet, puter og klær.
- **Sørg for at varmeteppet ikke kommer i klemme når det brukes på en seng med justering.**
- **Ledningen må ikke vikles rundt termostaten.**
- **Kontroller produktet med tanke på slitasje eller skade.** Dersom det er tegn på slitasje eller skade, eller dersom produkte er misbrukt, må produsenten eller en autorisert representant kontaktes før fortsatt bruk.
- **Dersom nettledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, en autorisert representant eller andre kvalifiserte teknikere, slik at det ikke oppstår skader.**
- **Prøv aldri selv å åpne eller reparere produkte.** Det kreves spesialverktøy for igjen å montere produktet.
- **Produktet utstråler en veldig svak elektrisk og magnetisk felt som mulig kan påvirke din pacemaker.** Derfor anbefaler vi deg å kontakte din lege og produsenten av pacemakeren før bruk av dette produktet
- **Når det produktet ikke er i bruk, må det oppbevares i den opprinnelige emballasjen på et tørt sted.** Sett ikke tunge gjenstander på produktet.

Elektroniske produkter må kastes i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

## 1. Hvordan brukes et Microlife varmeteppe

1. Begynn ved fotenden og brett ut varmeteppet **på madrassen**.
2. Deretter dras lakenet som vanlig over sengen for at varmeteppet skal komme mellom madrassen og lakenet.
3. Sørg for at varmeteppet er brettet helt ut uten å være brettet noe sted. Sjekk også dette under sengeredningen fordi varmeteppet bare må brukes etter at det er brettet helt ut.
4. Nå kan varmeteppet slås på ved hjelp av kontrollenheten. Stilling 1 svarer til svakeste - og stilling 6 til sterkeste varme. For å få en behagelig varm seng bør varmeteppet slås på i stilling 6 cirka 30 minutter før leggetid og dekkes med et sengeteppe. Deretter reduseres varmen til stilling 1-3, noe som er spesielt velegnet for bruk gjennom hele natten.
5. **Etter 12 timers uavbrutt bruk vil varmeteppet automatisk bli slått av.** Indikatorlampen vil imidlertid fortsatt lyse. For å tilbakestille tidsstyringen og starte en ny varmeperiode skal kontrollenhetens skyveknapp flyttes til stilling «0» og deretter tilbake til ønsket varmeinnstilling
6. **Dra ut varmeteppets støpsel etter bruken.**

## 2. Instruksjoner for rengjøring

⚠ **ADVARSEL:** Dra alltid støpselet ut av nettkontakten før det utføres noen rengjøring av produktet.

1. Støpselet, og dermed bryteren, må være frakoblet før rengjøringsforløpet. Ikke la termostaten bli våt.
2. Varmeteppet må ikke tørrenses!
3. **Varmeteppet kan maskinvaskes i samsvar med de vaskeinstruksjonene som finnes på overtrekket.** Vask varmeteppet ved 40 °C med et skånsomt vaskeprogram for sarte tekstiler og et vaskemiddel for finvask
4. Før vask i en maskin må varmeteppet legges i en vaskepose.
5. Det må ikke tørkes med sentrifuge eller tørketrommel.
6. Varmeteppet må tørkes varsomt. Dette kan skje ved å henge det på en klessnor eller en stang Bruk ikke klesklyper. **Teppets varmeelement må under ingen omstendigheter benyttes til tørking.** Nettforsyningen må ikke tilkobles før teppet er helt tørt.

☞ Hyppig vask vil føre til hurtigere slitasje. **Garantien dekker ikke slitasje og flenger som skyldes hyppig eller feilaktig vask.**

## 3. Garanti

Dette varmeteppet er garantert i **2 år** fra kjøpsdatoen. Garantien dekker den elektroniske termostaten, ledning og selve varmeteppet. Denne garantien omfatter ikke feilaktig bruk, uhell eller skade som skyldes forsømmelser med hensyn til å følge instruksjoner, heller ikke modifikasjoner som er foretatt av andre enn produsenten. **Garantien er bare gyldig ved fremvisning av et garantikort som er utfylt av forhandleren.**

## 4. www.microlife.com

Utførlig brukerinformasjon om våre instrumenter og servicetilbud finnes på www.microlife.com.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

# Belangrijke informatie - Bewaren voor toekomstig gebruik!

NL

- **Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.**
- **Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebuik in ziekenhuizen. Alleen voor huishoudelijk gebruik!**
- **Hoe de elektrische deken te gebruiken:**
  - Gebruik de onderdeken alleen met de originele handbediening.
  - **Gebruik de deken niet als deze nat is.** Voordat u van de deken gebruik maakt, moet u eerst een vochtige of natte elektrische deken goed droogmaken.
  - **Gebruik de deken niet als deze opgevouwen is.**
  - **Gebruik de deken niet** als deze erg gekreukt is.
  - **Gebruik de deken niet voor** mensen die geestelijk zwak zijn of die ongevoelig zijn voor warmte.
  - **Gebruik de deken niet voor zuigelingen of baby's.** Laat kinderen niet zonder toezicht met het apparaat spelen omdat zij niet op de juiste manier gevaar kunnen herkennen of het zien aankomen.
- **Telkens als u de elektrische deken wilt gebruiken, dient u er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd is.** De deken mag niet gebruikt worden als de thermostaat, de schakelaar, de stekker of de elektrische deken zelf zichtbaar beschadigd is.
- **Steek geen spelden of andere scherpe voorwerpen in de deken.**
- **Bedek de thermostaat niet.** Om er voor te zorgen dat de thermostaat correct kan functioneren, dient u hem niet op of onder dekens, kussens of kleding te leggen.
- **Zorg er voor dat de elektrische deken niet klem komt te zitten, als deze gebruikt wordt op een verstelbaar bed.**
- **Het snoer mag niet om de thermostaat gedraaid worden.**
- **Controleer het apparaat regelmatig op slijtage of schade.** Als er sprake is van slijtage of schade, of als het apparaat verkeerd gebruikt is, dient u contact op te nemen met de fabrikant of bevoegde vertegenwoordiger, alvorens de deken verder te gebruiken.
- **Als het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, een bevoegde vertegenwoordiger of andere gekwalificeerde personen, om mogelijke ongelukken te voorkomen.**
- **Probeer niet zelf het apparaat te openen of te repareren.** Er zijn speciale gereedschappen nodig om het apparaat te demonteren en te monteren.
- **Dit aparaat verzend lichte electrische en magnetische velden, deze zouden de functies van een pacemaker kunnen verstoren.** Daarom raden wij aan om voor gebruik van het apparaat, informatie in te winnen bij uw medisch specialist of bij de fabrikant van uw pacemaker.
- **Als u de deken niet gebruikt, berg het apparaat dan op in de originele verpakking en bewaar hem op een droge plaats.** Leg geen zware voorwerpen op het apparaat neer.

Elektronische apparaten moeten volgens de lokale wetgeving en regels worden verwijderd, nooit samen met het huisafval.

## 1. MicrolifeHoe u een elektrische deken moet gebruiken

1. Leg de elektrische deken vlak op de matras neer en begin bij het voeteinde.
2. Trek hierna het laken over het bed heen, zodat de elektrische deken tussen de matras en het laken in zit.
3. Zorg er voor dat de elektrische deken vlak ligt en er geen vouwen in zitten. Controleer dit ook tijdens het opmaken van het bed, omdat de elektrische deken alleen gebruikt mag worden als deze vlak ligt.
4. Nu kunt u de elektrische deken inschakelen met behulp van de handbediening. Niveau 1 is de laagste stand en niveau 6 is de hoogste stand. Voor een aangenaam warm bed, dient u de schakelaar van de elektrische deken, ongeveer 30 minuten voordat u naar bed gaat, op stand 6 te zetten. Hierna dient u de schakelaar terug te zetten op stand 1, 2 of 3, deze standen zijn met name geschikt voor het gebruik tijdens de nacht.
5. **Na 12 uren continue gebruik, schakelt de elektrische deken automatisch uit.** Echter, het indicatielampje zal blijven branden. Om de timer te resetten en een nieuwe verwarmtijd te starten, dient u het schuifje op stand «0» te zetten en vervolgens op de gewenste warmte-instelling.
6. **Als u klaar bent, trekt u de stekker van de elektrische deken uit het stopcontact.**

## 2. Reinigingsinstructies

⚠ **WAARSCHUWING:** Trek altijd het netsnoer uit het stopcontact voordat u het produkt gaat reinigen.

1. Maak de stekker en ook de schakelaar los, voordat u begint met wassen. Zorg er voor dat de thermostaat niet nat wordt.
2. De elektrische deken mag niet chemisch gereinigd worden!
3. **De elektrische deken mag in de wasmachine gewassen worden, aan de hand van de wasinstructies die op de hoes staan.** Was de elektrische deken op 40 °C, gebruik een fijn wasprogramma voor gevoelige stoffen en een fijn wasmiddel.
4. Stop de elektrische deken voor het wassen in een waszak.
5. Centrifugeer de deken niet en stop hem ook niet in een droogtrommel.
6. Droog de elektrische deken voorzichtig. U kunt de elektrische deken het beste laten drogen op een droogmolen of een droogrek. Maak de deken niet vast met wasknijpers. **Gebruik in geen geval een droogtrommel.** Stop het netsnoer niet in het stopcontact, voordat de deken helemaal droog is.

☞ Het frequent wassen van de deken leidt tot vroegtijdige slijtage. **Slijtage en scheuren, die ontstaan zijn door regelmatig of verkeerd wassen, vallen niet onder de garantie.**

## 3. Garantie

Dit produkt heeft een **2 jarenlange** garantie vanaf de datum van aankoop. Onder garantie valt de elektronische thermostaat, het snoer en de elektrische deken zelf. Deze garantie dekt niet onjuist gebruik, ongelukken of schade tengevolge van het niet juist opvolgen van de instructies of wijzigingen aan het apparaat die niet door de fabrikant zijn verricht.
**Deze garantie is alleen geldig op vertoon van de door de dealer ingevulde garantiekaart.**

## 4. www.microlife.com

Uitgebreide gebruikers informatie omtrent onze producten en service zijn te vinden op www.microlife.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.

# Svarīga informācija – saglabāt vēlākai izmantošanai!

LV

- **Pirms lietojat šo ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.**
- **Šī ierīce nav paredzēta medicīniska rakstura izmantošanai slimnīcās. Paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos!**
- **Sildošo segu:**
  - Lietojiet kā apakšējo segu ar oriģinālo manuālās vadības sistēmu.
  - **Nelietojiet, ja tā ir slapja.** Pirms lietošanas mitrām vai slapjām sildošajām segām jābūt pilnībā izžāvētām.
  - **Nelietojiet, ja tā ir salocīta.**
  - **Nelietojiet**, ja tā ir ļoti saburzīta.
  - **Nelietojiet** nespēcīgiem cilvēkiem vai pret siltumu nejutīgiem cilvēkiem.
  - **Nelietojiet zīdaiņiem vai bērniem.** Neatstājiet bērnus bez uzraudzības ierīce tuvumā, jo viņi neapzinās vai nenovērtē iespējamos draudus.
- **Katru reizi, pirms lietojat sildošo segu, pārliecinieties, vai tā nav bojāta.** Nav ieteicams to lietot, ja ir bojāts termostats, pārslēgs, kontaktdakša vai pati sildošā sega.
- **Neduriet ar adatām vai citiem asiem priekšmetiem.**
- **Neapsedziet termostatu.** Lai nodrošinātu pareizu termostata darbību, pārliecinieties, vai tas nav novietots uz vai zem segām, spilveniem vai drēbēm.
- **Lūdzu, pārliecinieties, vai sildošā sega nav iespiesta, ja tiek lietota uz saliekamās gultas.**
- **Vads nedrīkst būt aptīts ap termostatu.**
- **Bieži pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, vai nav novērojamas nolietojuma vai bojājuma pazīmes.** Ja ierīcei vērojamas nolietojuma vai bojājuma pazīmes, vai ierīce tikusi nepareizi izmantota, lūdzu, pirms turpmākas lietošanas, sazinieties ar ražotāju vai oficiāli pilnvarotu personu.
- **Ja ir bojāts padeves vads, tas jānomaina ražotājam, oficiāli pilnvarotai personai vai līdzīgi kvalificētam darbiniekam, lai izvairītos no iespējamā riska.**
- **Neatveriet vai nelabojiet ierīci pats.** Ierīces demontēšanai nepieciešami speciāli darbarīki.
- **Ierīce izstaro vāju elektrisko un magnētisko lauku, kas var traucēt sirds stimulatora darbību.** Tādēļ pirms ierīces lietošanās iesakam konsultēties ar ārstu un sirds stimulatora ražotāju.
- **Laikā, kad ierīce sega netiek lietota, uzglabājiet to sausā vietā, oriģinālajā iepakojumā.** Nenovietojiet uz ierīce smagus priekšmetus.

No elektroniskajām ierīcēm ir jāatbrīvojas saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem, nevis kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

## 1. Kā lietot Microlife sildošo segu

1. No kājgala izklājiet sildošo segu **uz matrača**.
2. Pēc tam pāklājiet gultu ar palagu kā parasti, lai sildošā sega atrastos starp matraci un palagu.
3. Pārliecinieties, vai uzklāta sildošā sega nav saburzīta. Pārliecinieties par to arī klājot gultu, jo sildošā sega var tikt izmantota tikai līdzeni uzklāta.
4. Tagad varat ieslēgt sildošo segu, izmantojot manuālo pārslēgu. 1. līmenis atbilst minimālai sildīšanai un 6. līmenis – maksimālai sildīšanai. Lai gulta būtu patīkami silta, 30 minūtes pirms gulētiešanas, noregulējiet sildošo segu uz 6. līmeni un pārklājiet to ar dūnu vai vatēto segu. Pēc tam noregulējiet uz 1.-3. līmeni, īpaši, ja vēlaties to atstāt ieslēgtu visu nakti.
5. **Pēc 12 stundu nepārtrauktas lietošanas, sildošā sega izslēdzas automātiski.** Tomēr indikatora lampa būs izgaismota. Lai atkārtoti iestatītu taimeri un uzsāktu jaunu sildīšanas periodu, pārvietojiet slēdzi izslēgšanas «0» pozīcijā un pēc tam atkal Jums vēlamajā sildīšanas līmenī.
6. **Pēc lietošanas atvienojiet sildošo segu no elektriskās strāvas.**

## 2. Kopšanas pamācība

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms tīrīšanas pārliecinieties, vai kontaktdakša neatrodas kontaktligzdā.

1. Pirms mazgāšanas atvienojiet kontaktdakšu un pārslēgu. Nesamitriniet termostatu.
2. Sildošā sega nav piemērota ķīmiskajai tīrīšanai!
3. **Sildošā sega var tikt mazgāta veļas mazgājamajā mašīnā, ievērojot norādījumus, kas minēti uz pārklāja.** Sildošo segu mazgājiet 40°C temperatūrā saudzējošā režīmā, kas paredzēts smalku audumu mazgāšanai, izmantojot veļas mazgāšanas līdzekli, kas paredzēts smalku audumu mazgāšanai.
4. Pirms mazgāšanas ievietojiet sildošo segu veļas maisā.
5. Nežāvējiet segu centrifūgā.
6. Sildošo segu žāvējiet uzmanīgi. Izkariet to uz veļas auklas vai režģiem. Piestiprināšanai neizmantojiet veļas knaģus. **Nekādā gadījumā neizmantojiet sildīšanas ierīces žāvēšanai.** Nepievienojiet segu pie strāvas, pirms tā nav pilnībā izžuvusi.

Bieža sildošās segas mazgāšana var veicināt priekšlaicīgu nolietojumu. **Nolietojums un plīsumi, kas radušies biežas vai nepareizas mazgāšanas rezultātā uz garantijas noteikumiem neattiecas.**

## 3. Garantija

Šim izstrādājumam ir **2 gadu garantija** no iegādes brīža. Šī garantija attiecas uz termostata, vada, un pašas sildošās segas bojājumiem. Nepareiza lietošana, negadījumi vai bojājumi, kas radušies lietošanas noteikumu neievērošanas gadījumā, vai ierīces labojumi, ko nav veicis ražotājs, uz garantijas noteikumiem neattiecas.

**Garantija ir derīga, uzrādot pārstāvja aizpildītu garantijas talonu.**

## 4. www.microlife.lv

Sīkāka šī produkta lietošanas instrukcija un mūsu piedāvātie pakalpojumi pieejami tīmekļa vietnēwww.microlife.lv.

Ir saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

# Svarbi informacija. Išsaugokite instrukciją ateičiai!

LT

- **Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šią instrukciją.**
- **Šio prietaiso negalima naudoti ligoninėje. Pledas skirtas tik buitiniam naudojimui!**
- **Naudokite šildymo pledą:**
  - tik su originaliu reguliavimo pultu.
  - tik sausą. Šlapią arba drėgną pledą prieš naudojimą būtina gerai išdžiovinti.
  - **Nenaudokite**, jei pledas perlenktas.
  - **Nenaudokite**, jei pledas stipriai sulamdytas.
  - **Nenaudokite** nejudantiems ir šilumai nejautriems žmonėms.
  - **Nenaudokite kūdikiams ir vaikams.** Nepalikite vaikų su prietaisu be priežiūros. Vaikai nesugeba įvertinti visų galimų pavojų.
- **Pastoviai tikrinkite pledą dėl galimų nusidėvėjimo požymių ar pažeidimų.** Esant matomiems termostato, jungiklių, kištuko bei paties pledo pažeidimams, pledu naudotis negalima.
- **Nebadykite pledo bei atsargiai elkitės su aštriais daiktais.**
- **Neuždenkite termostato.** Tam, kad termostatas dirbtų sklandžiai, jo negalima dėti nei ant šildymo pledo, nei po juo, slėpti po pagalve ar patalyne.
- **Atkreipkite dėmesį, ar pledo neprispaudė reguliuojamos lovos dalys.**
- **Nevyniokite laido ant termostato.**
- **Pastoviai tikrinkite prietaisą dėl galimų nusidėvėjimo požymių ar pažeidimų.** Jei tokių požymių esama, arba prietaisas buvo neteisingai eksploatuojamas, prieš tolimesnį naudojimą visuomet kreipkitės į gamintoją ar jo įgaliotą atstovą.
- **Pažeistą prietaiso laidą gali pakeisti tik gamintojas, jo serviso įgaliotinis ar kitas kvalifikuotas specialistas.**
- **Neardykite ir neremontuokite prietaiso patys.** Tam būtini specialūs įrankiai.
- **Šis prietaisas skleidžia labai silpnus elektrinius ir magnetinius laukus, galinčius sutrikdyti širdies stimuliatoriaus darbą.** Todėl, prieš naudodamiesi prietaisu, pasitarkite su gydytoju ir Jūsų širdies stimuliatoriaus gamintojo atstovu.
- **Nenaudojamą prietaisą ataušinkite ir laikykite originalioje pakuotėje sausoje vietoje.** Nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų.

Elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami laikantis aplinkosaugos reikalavimų. Negalima prietaiso išmesti su buitinėmis šiukšlėmis.

## 1. Kaip naudotis Microlife šildymo pledu

1. Ištieskite pledą ant čiužinio.
2. Ant viršaus užtieskite paklodę.
3. Pasistenkite, kad pledas būtų be raukšlių. Naudotis galima tik tolygiai ištiestu pledu.
4. Naudodamiesi reguliavimo pultu įjunkite pledą. Jungiklio 1 padėtis atitinka silpniausią, o 6 padėtis - stipriausią šildymo lygį. Didžiausiam komfortui pusvalandį prieš gulantis į lovą įjunkite pledą į 6 padėtį ir apdenkite antklode. Po to sumažinkite šilumos lygį iki 1-3 padėties - tai labiausiai tinka, jei rengiatės pledu naudotis per naktį.
5. **Pledas automatiškai išsijungia po 12 nepertraukiamo darbo valandų.** Tačiau indikatoriaus šviesa neišsijungia. Norėdami pradėti naują šildymo ciklą, iš pradžių reguliavimo rankenėlę nustumkite į «0» poziciją, o po to į norimą šilumos lygį.
6. **Pasinaudoję pledu, ištraukite kištuką iš rozetės.**

## 2. Valymo instrukcijos

⚠ **DĖMESIO!** Prieš valydami pledą jį būtinai išjunkite iš maitinimo tinklo

1. Atjunkite laidą nuo pledo. Saugokite termostatą nuo drėgmės.
2. Pledą sausai valyti draudžiama!
3. **Pledą galima skalbti skalbyklėje, laikantis instrukcijų užvalkalo etiketėje.** Pledą skalbkite 40 °C temperatūros vandenyje, naudodami skalbimo programą, skirtą švelniems audiniams. Naudokite švelnius detergentus.
4. Pledą skalbikite sudėtą į skalbinių maišelį.
5. Nedžiovinkite centrifūgoje ar džiovinimo būgne.
6. Atsargiai padžiaukite pledą. Tam tikslui ištieskite jį ant skalbinių virvių ar ant džiovyklos. Nenaudokite skalbinių spaustukų. **Jokiu būdu nesinaudokite džiovinimo prietaisais.** Nejunkite pledo į tinklą, kol jis visai neišdžiuvo.

☞ Dėl dažno skalbimo pledas greičiau susidėvi. **Garantija negalioja, jei pledas susidėvėjo ar suplyšo dėl dažno skalbimo.**

## 3. Garantija

Šiam produktui suteikiama **2 metų** garantija nuo pardavimo datos. Garantija taikoma elektroniniam reguliavimo pultui, laidui bei pačiam pledui. Garantija negalioja pažeidimams, kuriuos sukėlė netaisyklingas naudojimasis pledu, avarijos, naudojimo instrukcijų nesilaikymas arba trečių asmenų atlikti prietaiso pakeitimai. **Garantija galioja tik pateikus užpildytą garantijos kortelę ir pirkimo čekį.**

## 4. www.microlife.lt

Platesnė informaciją apie mūsų produktus ir paslaugas pateikta internete adresu www.microlife.lt.

Galimi techniniai pakeitimai.

# Oluline teave - hoidke alles, et seda vajadusel uuesti lugeda!



- **Enne seadme kasutust lugege hoolikalt kasutusjuhendit.**
- **See seade ei ole mõeldud kasutuseks haiglates. Kasutada ainult kodustes tingimustes!**
- **Kasutage soojendusmadratsit:**
  - Ainult kattemadratsina, kasutades originaal-soojaregulaatorit.
  - **Mitte kasutada märjana.** Enne kasutust tuleb märg või niiske soojendusmadrats täielikult kuivatada.
  - **Mitte kasutada voldituna.**
  - **Mitte kasutada** kortsununa.
  - **Mitte kasutada** isikul, kes sõltub kõrvalisest abist või ei ole võimeline tajuma kuumust.
  - **Ärge kasutage väikelastel ega imikutel.** Ärge jätke lapsi selle seadmega järelvalveta, sest nad ei pruugi võimalikku ohtu ära tunda ega karta.
- **Kontrollige enne iga kasutust, et soojendusmadrats oleks terve.** Ärge kasutage, kui termostaadil, lülititel, pistikul või soojendusmadratsil endal on nähtavaid kahjustusi.
- **Ärge torgake soojendusmadratsi sisse nõelu ega muid teravaid esemeid.**
- **Ärge katke termostaati kinni.** Et termostaat toimiks õigesti, ärge asetage seda tekkide, patjade ega riiete alla.
- **Reguleeritava voodi puhul jälgige, et soojendusmadrats ei jääks liigendite vahele.**
- **Ärge laske juhtmel keerduda ümber termostaadi.**
- **Kontrollige seadet sageli võimalike kulumisnähtude ja kahjustuste osas.** Kui täheldate soojenduskotil kulumisnähte, kahjustusi või on seda valesti kasutatud, pöörduge palun enne edasist kasutust tootja või ametliku müügiesindaja poole.
- **Ohutuse tagamiseks peab kahjustunud voolujuhtme asendama tootja, ametlik müügiesindaja või analoogse kvalifikatsiooniga isik.**
- **Ärge püüdke seadet ise osadeks võtta ega parandada. Seadme kokkupanemiseks on vaja spetsiaalseid tööriistu.**
- **See seade kiirgab väga nõrka elektri- ja magnetvälja, mis võib omada mõju teie südamestimulaatorile.** Seetõttu soovitame enne seadme kasutamist pidada nõu oma arstiga ja stimulaatori tootjaga.
- **Laske seade ära jahtuda enne, kui selle kokku voldite ja kuiva kohta seisma panete.** Ärge asetage seadme peale raskeid esemeid.

Elektroonilisi seadmeid peab käitlema vastavalt kohalikule seadusandlusele, neid ei tohi visata olmeprügi hulka.

## 1. Kuidas Microlife soojendusmadratsit kasutada

1. Jalutsi poolt alustades laotage soojendusmadrats siledalt **voodimadratsile**.
2. Seejärel asetage voodile lina, nii et soojendusmadrats jääb voodimadratsi ja lina vahele.
3. Kontrollige, et soojendusmadratsi sisse ei jääks volte. Kontrollige seda ka voodit korda tehes, sest soojendusmadratsit tohib kasutada ainult siledalt laotatuna.
4. Nüüd võite soojendusmadratsi soojaregulaatori abil sisse lülitada. 1. tase vastab minimaalsele ja 6. tase maksimaalsele kuumusele. Et voodi oleks meeldivalt soe, lülitage soojendusmadrats 30 minutit enne magamaminekut tasemele 6 ja katke voodi tekiga. Seejärel vähendage kuumust tasemel 1-3, mis sobib just kogu ööks kasutuseks.
5. **Pärast 12-tunnist pidevat kasutust lülitub soojendusmadrats automaatselt välja.** Signaaltuli jääb aga põlema. Et taimerit nullida ja alustada uut soojendust, liigutage liugnupp väljalülitatud «0» asendisse ja seejärel tagasi soovitud kuumusele.
6. **Kui olete lõpetanud, ühendage soojendusmadrats vooluvõrgust lahti.**

## 2. Puhastamisjuhised

⚠ **HOIATUS:** enne kui hakkate toodet puhastama, ühendage see vooluvõrgust lahti.

1. Enne pesu eraldage ühenduspistik ja sellega koos lüliti. Ärge laske termostaadil märjaks saada.
2. Soojendusmadratsit ei tohi keemiliselt puhastada!
3. **Soojendusmadratsit võib pesumasinas pesta, lähtudes kattel toodud juhistest.** Peske soojendusmadratsit 40 °C juures, kasutades õrnale tekstiilile mõeldud pesuprogrammi ja pesuvahendit.
4. Peske soojendusmadratsit pesukoti sees.
5. Ärge tsentrifuugige ega kuivatage trummelkuivatis.
6. Kuivatage soojendusmadratsit hoolikalt. Selleks asetage soojendesmadrats pesunöörile või -restile. Ärge kasutage pesupulki. **Ärge mingil juhul kasutage kuivatusseadmeid.** Ärge ühendage soojendusmadratsit vooluvõrku enne, kui see on täiesti kuiv.

☞ Liiga sage pesemine põhjustab enneaegse vanumise. **Liiga sagedasest või valest pesemisest tingitud kulumiskahjustused ei käi garantii alla.**

## 3. Garantii

Sellele tootele on antud **2-aastane** garantii, mis algab ostukuupäevast. Garantii hõlmab elektroonilise termostaadi, kaabli ja soojendusmadratsi. Garantii ei kata seadme valest käsitsemisest, õnnetusjuhtumitest või kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjustusi. Garantii ei kehti, kui seadet on muutnud keegi teine, va tootja. **Garantii kehtib ainult müügiesindaja täidetud garantiikaardi ette näitamisel.**

## 4. www.microlife.com

Üksikasjalikku informatsiooni meie toodete ja teenuste kohta leiate veebilehelt www.microlife.com.

Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

# Важна информация - Запазете за бъдеща употреба!

BG

- **Моля прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате уреда.**
- **Този уред не е предназначен за медицинска употреба в болници. Само за домашна употреба!**
- **Употреба на електрическото одеяло:**
  - Само за лягане върху него, с оригинално ръчно управление.
  - **Не използвайте, ако е влажно.** Преди употреба влажните и мокри електрически одеяла трябва да се изсушат внимателно.
  - **Не използвайте, ако е сгънато.**
  - **Не използвайте, ако е** много измачкано.
  - **Не го използвайте за** немощни или нечувствителни към топлина хора.
  - **Не го използвайте за малки деца или бебета.** Не оставяйте децата без надзор с уред, защото те не могат правилно да разпознаят или преценят възможни опасности.
- **Преди всяка употреба на електрическото одеяло, се уверете, че не е повредено.** То не трябва да се използва при видими щети на термостата, превключвателя, контакта или на самото одеяло.
- **Не вкарвайте игли или други остри предмети.**
- **Не закривайте термостата.** За да е сигурно, че термостатът може да работи нормално, не го поставяйте върху и под одеала, възглавници или дрехи.
- **Уверете се, че одеялото не е защипано, когато се използва върху регулируемо легло.**
- **Кабелът не трябва да е увит около термостата.**
- **Проверявайте често уреда за признаци на износване или повреда.** Ако има признаци на износване или повреда, или уредът е употребяван неправилно, моля свържете се с оторизиран представител, преди да продължите употребата.
- **Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран представител или лица с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.**
- **Не се опитвайте да отваряте или поправяте уреда сами.** За сглобяване на уреда са необходими специални инструменти.
- **Този уред излъчва много слаби електрически и магнитни полета, които могат да нарушат функцията на вашия сърдечен пейсмекър.** Ето защо, ние Ви препоръчваме да се консултирате с Вашия лекар и производителя на сърдечния пейсмейкър преди да използвате този уред.
- **Оставете устройството да изстине преди да го приберете и съхраните на сухо място.** Не поставяйте тежки предмети върху него, за да се предотврати деформиране.

Електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.

## 1. Как да използвате Microlife електрическо одеяло

1. Започвайки от долната част, разгънете електрическото одеяло **върху дюшека**.
2. След това поставете чаршафа върху леглото както обикновено, така че електрическото одеяло да се намира между дюшека и чаршафа.
3. Уверете се, че електрическото одеяло е разгънато равно, без гънки. Проверете това докато оправяте леглата, защото електрическото одеяло може да се използва само ако е разгънато без гънки.
4. Сега можете да включите електрическото одеяло, използвайки ръчното управление. Степен 1 е минималното, а степен 6 - максималното нагряване. За приятно топло легло, включете електрическото одеяло на степен 6 около 30 минути преди да си легнете и го покрийте с одеялото. След това намалете нагряването на степен 1-3, те са специално пригодени за употреба през цялата нощ.
5. **След 12 часа непрекъсната употреба, електрическото одеяло се изключва автоматично.** Въпреки това, индикаторната лампичка продължава да свети. За да нулирате таймера и започнете нов период на нагряване, преместете плъзгача до положение «0» (изключено) и след това обратно до желаната настройка за нагряване.
6. **Изключете одеялото от контакта, когато вече не го ползвате.**

## 2. Инструкции за почистване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги изключвайте захранващия кабел от контакта, преди да започнете да почиствате уреда.

1. Откачете щепсела и превключвателя, преди да започнете почистването. Не мокрете термостата.
2. Електрическото одеяло не трябва да се дава на химическо чистене!
3. **Електрическото одеяло може да се пере в перална според указанията дадени на опаковката.** Одеялото се пере на 40 °C, използвайки лека програма за деликатни тъкани и перилен препарат за фини материи.
4. При пране поставете електрическото одеяло в торба за пране.
5. Не сушете с центрофуга или сушилня.
6. Сушете одеялото внимателно. За тази цел го поставете върху простор или парапет. Не употребявайте щипки. **В никакъв случай не включвайте одеялото, за да се изсуши само.** Не включвайте захранването, преди одеялото да изсъхнало напълно.

☞ Честото пране води до по-бързо изхабяване на уреда. **Изхабяване като следствие от честото или неправилно пране не се покрива от гаранцията.**

## 3. Гаранция

Този продукт има гаранция **2 -години** от датата на покупка. Тази гаранция покрива електронния термостат, кабела и самото електрическо одеяло. Тази гаранция не покрива неправилна употреба, злополука или повреда вследствие на неспазени инструкции или модификации на уреда, които не са извършени от производителя.
**Гаранцията е валидна само при представяне на гаранционната карта попълнена от търговеца.**

## 4. www.microlife.bg

Подробна информация за нашите продукти и услуги може да се намери на адрес www.microlife.bg.
Технически изменения запазени.

# Informaţii importante - A se păstra pentru utilizare ulterioară!

RO

- **Vă rugăm citiţi acest manual cu atenţie înainte de a utiliza acest produs.**
- **Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri medicale în spitale. Este destinat numai pentru utilizarea la domiciliu!**
- **Utilizaţi această pătură electrică:**
  - Numai ca pătură între saltea şi cearşaf, păstrând controlul asupra comenzii manuale.
  - **Nu o utilizaţi dacă este umedă.** Înainte de utilizare, păturile electrice umede sau ude trebuie uscate bine.
  - **A nu se utiliza împăturit.**
  - **Nu o utilizaţi dacă** este îndoită tare.
  - **Nu o utilizaţi pentru** persoane infirme sau insensibile la căldură.
  - **Nu o utilizaţi pentru sugari sau copii mici.** Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi cu produsul în funcţiune, pentru că nu pot aprecia sau recunoaşte corect pericolele posibile.
- **Înainte de fiecare utilizare a păturii electrice verificaţi să nu fie deteriorată.** Nu trebuie utilizată în cazul deteriorării vizibile a termostatului, întrerupătoarelor, ştecherului sau pătura în sine.
- **Nu o înţepaţi cu ace sau alte obiecte ascuţite.**
- **Nu acoperiţi termostatul.** Pentru a asigura funcţionarea corectă a termostatului, nu-l aşezaţi pe sau dedesubtul păturilor, pernelor sau îmbrăcămintii.
- **Vă rugăm aveţi grijă ca pătura electrică să nu se prindă în cazul utilizării pe un pat pliant.**
- **Cablul nu trebuie înfăşurat în jurul termostatului.**
- **Verificaţi frecvent produsul pentru a observa semnele de uzură sau deteriorare.** Dacă există semne de uzură sau deteriorare, sau dacă aparatul a fost utilizat incorect, vă rugăm contactaţi producătorul sau agentul autorizat înainte de a-l mai utiliza.
- **Dacă este deteriorat cablul de alimentare, trebuie înlocuit de producător, un agent autorizat al acestuia sau de o persoană calificată în acest sens, pentru a evita orice pericol.**
- **Nu încercaţi să desfaceţi sau să reparaţi aparatul dvs.** Este nevoie de instrumente speciale pentru a reasambla produsul.
- **Acest produs emite câmpuri electrice şi magnetice foarte slabe, care pot disturba funcţionarea stimulatoarelor cardiace.** De aceea, vă recomandăm să consultaţi medicul sau producătorul stimulatorului dvs. cardiac înainte de utilizarea acestui produs.
- **Lăsaţi produsul să se răcească înainte de a-l împături şi a-l depozita într-un loc uscat.** Nu aşezaţi obiecte grele deasupra.

Instrumentele electronice trebuie salubrizate în concordanţă cu reglementările locale în vigoare, şi nu împreună cu deşeurile menajere.

## 1. Modul de utilizare a unei pături electrice Microlife

1. Începând de la picioare, întindeţi uniform pătura electrică **pe saltea**.
2. După aceea, trageţi cearşaful ca de obicei peste pat, astfel încât pătura electrică să stea între saltea şi cearşaf.
3. Verificaţi ca pătura electrică să fie întinsă uniform fără nici un fel de îndoituri. Verificaţi acest lucru şi pe parcurs ce faceţi patul, pentru că pătura electrică poate fi utilizată numai dacă este întinsă uniform.
4. În acest moment puteţi porni pătura electrică cu ajutorul comenzii manuale. Nivelul 1 corespunde încălzirii minime, iar nivelul 6 celei maxime. Pentru a obţine un pat confortabil de cald, porniţi pătura electrică pe nivelul 6 cu circa 30 de minute înainte de a intra în pat şi acoperiţi-o cu plapuma. După aceea, reduceţi căldura la nivelele 1-3, acestea fiind potrivite în special pentru utilizarea pe durata întregii nopţi.
5. **După 12 ore de funcţionare continuă, pătura electrică se stinge automat.** Cu toate acestea, lampa indicatoare va rămâne aprinsă. Pentru a reseta cronometrul şi a începe o nouă perioadă de încălzire, mutaţi cursorul pe poziţia dezactivat «0» şi după aceea înapoi la nivelul dorit de încălzire.
6. **Scoateţi din priză pătura electrică la terminare.**

## 2. Instrucţiuni privind curăţarea

⚠ **ATENŢIE:** Întotdeauna scoateţi din priză cablul de alimentare înainte de a efectua curăţarea produsului.

1. Scoateţi ştecherul din priză şi decuplaţi întrerupătorul înainte de a începe ciclul de spălare. Nu permiteţi ca termostatul să se ude.
2. Învelişul detaşabil nu trebuie curăţat chimic!
3. **Învelişul detaşabil poate fi spălat cu maşina, în conformitate cu instrucţiunile de spălare prezentate pe învelitoare.** Spălaţi învelişul detaşabil la 40 °C utilizând programul de spălare delicat pentru produse textile sensibile şi un detergent pentru ţesături fine.
4. Pentru spălare puneţi învelişul detaşabil într-un sac de rufe.
5. A nu se usca prin centrifugare sau cu uscător cu tambur rotativ.
6. Uscaţi pătura electrică cu atenţie. Pentru aceasta, puneţi-o pe o frânghie de rufe sau pe o balustradă. Nu o fixaţi cu cleme de rufe. **Sub nici o formă nu utilizaţi aparatul pentru uscare.** Nu conectaţi tensiunea de alimentare înainte ca pătura electrică să fie complet uscată.

☞ Spălarea frecventă duce la îmbătrânirea prematură. **Uzura apărută ca urmare a spălării frecvente sau incorecte este exclusă de la garanţie.**

## 3. Garanţia

Acest produs este garantat pentru **2 ani** de la data cumpărării. Garanţia acoperă termostatul electronic, cablul şi pătura electrică în sine. Această garanţie nu include utilizarea incorectă, accidentele sau daunele rezultate din nerespectarea instrucţiunilor, sau modificările efectuate asupra aparatului de altcineva decât producătorul aparatului.

**Garanţia este valabilă numai la prezentarea fişei de garanţie completată de distribuitor.**

## 4. www.microlife.com

Informaţii în detaliu pentru utilizatori cu privire la produsele şi serviciile noastre pot fi găsite la www.microlife.com

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

# Důležité informace - uchovejte pro budoucí použití!

CZ

- **Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.**
- **Tento výrobek není určen k lékařskému použití v nemocnicích. Pouze k domácímu použití!**
- **Použití vyhřívací dečky:**
  - výhradně jako dečka s originálním ručním ovládáním.
  - **Nepoužívat vlhké.** Vlhká nebo mokrá dečka se před použitím musí zcela vysušit.
  - **Nepoužívat přeložené.**
  - **Nepoužívat, vykazuje-li** nadměrné přehyby.
  - **Nepoužívat** pro invalidní osoby nebo osoby citlivé na teplo.
  - **Nepoužívat pro kojence nebo malé děti.** Neponechávejte děti s výrobek bez dozoru protože nedokáží správně rozpoznat a vyhodnotit možné nebezpečí.
- **Před každým použitím vyhřívací dečky se ujistěte, není-li poškozená.** Nemělo by se používat v případě viditelného poškození termostatu, přepínačů, zátek nebo prostěradla samotného.
- **Nevkládejte špendlíky nebo jiné ostré předměty.**
- **Nezakrývejte termostat.** Pro zajištění správné funkce termostatu ho nepokládejte pod přikrývky, polštáře nebo oděv.
- **Dbejte, aby se vyhřívací dečka nezachytila při použití na nastavitelném lůžku.**
- **Kabel neomotávejte kolem termostatu.**
- **Podušku často kontrolujte, není-li poškozená nebo opotřebovaná.** Vykazuje-li jakékoliv znaky opotřebení nebo poškození, nebo byl-li výrobek nesprávně použit, před jakýmkoliv dalším použitím kontaktujte výrobce nebo autorizovaného zástupce.
- **Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí se vyměnit za kabel dodaný výrobcem, autorizovaným zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k nebezpečí úrazu.**
- **Nepokoušejte se výrobek otevřít nebo sami opravit.** Pro zpětnou montáž je zapotřebí speciální nářadí.
- **Tento přístroj vydává velmi slabé elektrické a magnetické pole, které může rušit fungování Vašeho kardiostimulátoru.** Proto před používáním tohoto přístroje doporučujeme kontaktovat Vašeho lékaře a výrobce Vašeho kardiostumulátoru.
- **Před poskládáním a uložením na suchém místě nechte přístroj vychladnout.** Nepokládejte těžké předměty na zařízení proti vybočení.

Elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

## 1. Jak používat vyhřívací dečku Microlife

1. Vyhřívací dečku natáhněte **na matraci/lůžko**, počínaje ze strany od nohou, a rozprostřete.
2. Poté jako obvykle na lůžko rozprostřete běžné textilní prostěradlo tak, aby dečka byla mezi matrací a textilním prostěradlem.
3. Dbejte, aby byla vyhřívací dečka rozprostřena bez přehybů. Toto kontrolujte také při stlaní lůžek, neboť vyhřívací dečku lze používat pouze je-li rovnoměrně rozprostřena.
4. Nyní můžete vyhřívací dečku zapnout pomocí ručního ovládání. Úroveň 1 odpovídá minimálnímu a úroveň 6 maximálnímu vyhřívání. Chcete-li mít pohodlně vyhřáté lůžko, pak před ulehnutím vyhřívací dečku zapněte na úroveň 6 na dobu přibližně 30 minut a zakryjte prošívanou přikrývkou. Poté vyhřívání snižte na úrovně 1-3, což je vhodné zejména po celou noc.
5. **Po 12 hodinách nepřetržitého užívání se vyhřívací dečka automaticky vypne.** Kontrolka však zůstane svítit. Pro vyresetování časovače a spuštění dalšího vyhřívání posuvník přesuňte do polohy «0» (vypnuto) a poté zpět do požadovaného teplotního nastavení.
6. **Po skončení vyhřívaní dečku odpojte od zdroje.**

## 2. Pokyny k čištění

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením jakéhokoliv čištění výrobku napájecí kabel vždy odpojte od zdroje napětí.

1. Před zahájením pracího cyklu odpojte spojku a tím i přepínač. Dbejte, aby nenavlhl termostat.
2. Vyhřívací dečka se nesmí čistit chemicky!
3. **Vyhřívací dečku lze vyprat dle pokynů uvedených na potahu.** Vyhřívací dečku perte při 40°C pracím programem a čistícími prostředky určenými pro jemné prádlo.
4. Pro praní vyhřívací dečku dejte do prádelního pytle.
5. Neždímejte nebo nesušte v bubnové sušičce.
6. Vyhřívací dečku pečlivě vysušte. Pro tento účel ho zavěste na šňůru nebo tyč na prádlo. Pro věšení nepoužívejte kolíky na prádlo. **V žádném případě nepoužívejte vysoušecí zařízení.** Prostěradlo nepřipojujte k napájení, dokud není zcela suché.

☞ Časté praní způsobuje předčasné opotřebení. **Na opotřebení v důsledku častého nebo nesprávného praní se nevztahuje záruka.**

## 3. Záruka

Na tento výrobek se vztahuje záruka v délce **2 let** od data nákupu. Tato záruka se vztahuje na elektronický termostat, kabel a vyhřívané prostěradlo samotné. Záruka se nevztahuje na nesprávné použití, nehody nebo poškození v důsledku nedodržování pokynů či úprav výrobku neprovedených výrobcem.
**Záruka je platná pouze po předložení záručního listu vyplněného dealerem.**

## 4. www.microlife.com

Podrobné uživatelské informace o našich výrobcích a službách lze nalézt na www.microlife.com.

Práva na technické změny vyhrazena.

# Dôležité informácie - odložte si na ďalšie použitie!

SK

- **Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod.**
- **Tento výrobok nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach. Len na domáce použitie!**
- **Použitie vyhrievacej pokrývky:**
  - výhradne ako spodná pokrývka s originálnym ručným ovládačom.
  - **Nepoužívajte vo vlhkom prostredí.** Pred použitím sa musia vlhké alebo mokré vyhrievacie pokrývky poriadne vysušiť.
  - **Nepoužívajte prehnuté.**
  - **Nepoužívajte pokrývku, ak je** veľmi pokrčená.
  - **Nepoužívajte pre** imobilných ľudí alebo ľudí necitlivých na teplo.
  - **Nepoužívajte pre dojčatá alebo bábätká.** Nenechajte deti s výrobkom bez dozoru, pretože nevedia správne rozpoznať alebo odhadnúť možné nebezpečenstvo.
- **Pred každým použitím vyhrievacej pokrývky sa uistite, či nie je poškodená.** Pokrývka by sa nemala používať v prípade viditeľného poškodenia termostatu, spínačov, vidlice alebo samotnej pokrývky.
- **Nevpichujte špendlíky ani iné ostré predmety.**
- **Neprikrývajte termostat.** Aby ste zabezpečili správne fungovanie termostatu, nevkladajte ho na alebo pod deky, vankúše alebo oblečenie.
- **Uistite sa, že sa vyhrievacia pokrývka pri použití na nastaviteľnej posteli nezachytila.**
- **Okolo ručného ovládača by ste nemali omotať kábel.**
- **Pravidelne výrobok kontrolujte, či nevykazuje znaky opotrebovania alebo poškodenia.** Ak sa vyskytnú znaky opotrebovania alebo poškodenia, alebo sa výrobok nepoužil správne, kontaktujte prosím pred jeho ďalším používaním výrobcu alebo autorizovaného zástupcu.
- **Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný zástupca alebo iná oprávnená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.**
- **Nepokúšajte sa prístroj otvárať alebo opravovať sami.** Na opätovnú montáž je potrebné špeciálne náradie.
- **Tento prístroj vydáva veľmi slabé elektrické a magnetické polia, ktoré môžu rušiť fungovanie vášho kardiostimulátora.** Preto pred používaním tohto prístroja odporúčame kontaktovať vášho lekára a výrobcu vášho kardiostimulátora.
- **Prístroj nechajte pred skladaním a uskladnením najprv vychladnúť.** Na výrobok nepokladajte ťažké predmety, aby ste predišli jeho deformácii.

Elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

## 1. Ako používať Microlife vyhrievaciu pokrývku

1. Začnite pri nohách a postupne naťahujte vyhrievaciu pokrývku rovno **na matrac**.
2. Potom natiahnite na posteľ plachtu ako zvyčajne tak, aby bola vyhrievacia pokrývka medzi matracom a plachtou.
3. Uistite sa, že je vyhrievacia pokrývka natiahnutá rovno bez akýchkoľvek záhybov. Skontrolujte to aj počas prípravy postelí, pretože vyhrievacia pokrývka sa môže použiť iba vtedy, ak je natiahnutá rovnomerne.
4. Teraz môžete vyhrievaciu pokrývku pomocou ručného ovládača zapnúť. Úroveň 1 zodpovedá minimálnemu vyhrievaniu a úroveň 6 zodpovedná maximu. Ak chcete dosiahnuť rovnomerne vyhriatu posteľ, zapnite vyhrievaciu pokrývku na úroveň 6 po dobu cca 30 minút predtým, ako chcete ísť do postele a prikryte ju perinou. Potom znížte vyhrievanie na úroveň 1-3, čo je obzvlášť vhodné pri použití počas celej noci.
5. **Po 12 hodinách súvislého používania sa vyhrievacia pokrývka automaticky vypne.** Avšak v tomto prípade zostane indikátor stále rozsvietený. Ak chcete vynulovať časovač a spustiť novú vyhrievaciu fázu, posuňte regulátor do vypnutej polohy «0» a potom do požadovaného nastavenia vyhrievania.
6. **Po ukončení odpojte vyhrievaciu pokrývku od siete.**

## 2. Pokyny na čistenie

⚠ **VAROVANIE:** Pred akýmkoľvek čistením výrobku najskôr odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.

1. Pred začatím prania odpojte prípojku vidlice, teda aj spínač. Nedovoľte, aby sa termostat namočil.
2. Vyhrievaciu pokrývku nesmiete čistiť chemicky!
3. **Vyhrievaciu pokrývku môžete prať v práčke podľa pokynov prania, ktoré sú uvedené na obliečke.** Vyhrievaciu pokrývku perte pri 40°C použitím jemného pracieho programu pre citlivé textílie a jemného pracieho prostriedku.
4. Pri praní dajte vyhrievaciu pokrývku do pracieho vaku.
5. Nežmýkajte ani nepoužívajte bubnovú sušičku.
6. Vyhrievaciu pokrývku dôkladne vysušte. Pri sušení ju dajte na šnúru na prádlo alebo na vešiak. Neprichytávajte ju štipcami na prádlo. **Za žiadnych okolností nepoužívajte zariadenie na sušenie.** Pokiaľ nie je pokrývka celá vysušená, nepripájajte ju ku sieti.

☞ Časté pranie spôsobuje predčasné starnutie. **Na opotrebovanie v dôsledku častého alebo nesprávneho prania sa nevzťahuje záruka.**

## 3. Záruka

Na výrobok sa vzťahuje **2 ročná** záruka od dátumu jeho kúpy. Táto záruka sa vzťahuje na elektronický termostat, kábel a samotnú vyhrievaciu pokrývku. Táto záruka sa nevzťahuje na nesprávne používanie, úrazy alebo poškodenia vplyvom nedodržania pokynov alebo vplyvom zmien zariadenia, ktoré nevykonal výrobca.
**Záruka je platná iba na základe predloženia záručného listu vyplneného distribútorom alebo predajcom.**

## 4. www.microlife.com

Detailné užívateľské informácie ako o našich produktoch, tak aj službách môžete nájsť na www.microlife.com.

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

# Informazioni Importanti - Conservare per future consultazioni!

IT

- **Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio.**
- **Questo apparecchio non è adatto per uso ospedaliero. Apparecchio per uso domestico!**
- **Come utilizzate il coprimaterasso riscaldante:**
  - Usare il coprimaterasso riscaldante unicamente con il sistema per il controllo ed impostazione della temperatura in dotazione.
  - **Non usare quando è bagnato.** Se il coprimaterasso riscaldato è umido o bagnato, farlo asciugare completamente prima dell'uso.
  - **Non usare l'apparecchio quando è piegato o ancora nella scatola.**
  - **Non usare se l'apparecchio è danneggiato.**
  - **Non usare per** persone inferme o insensibili al calore.
  - **Non usare l'apparecchio per neonati o bambini.** Non lasciare incustoditi i bambini con l'apparecchio perché non sono consapevoli dei possibili pericoli.
- **Verificare che il coprimaterasso riscaldante non sia danneggiato prima di ogni utilizzo.** Evitare di usarlo in presenza di danni visibili al sistema di controllo e impostazione della temperatura, al cavo di alimentazione, alla spina o al coprimaterasso riscaldante stesso.
- **Non bucare con spille o altri oggetti acuminati il termoforo riscaldante.**
- **Non coprire il sistema di controllo ed impostazione della temperatura.** Per assicurarsi che il sistema di controllo ed impostazione della temperatura possa funzionare correttamente, non coprirlo con coperte, cuscini o indumenti.
- **Assicurarsi che il coprimaterasso riscaldante non venga piegato o compresso in particolare quando si utilizzano letti con sistemi di regolazione (schienale, piedi, spondine, ecc.).**
- **Non avvolgere il cavo attorno al sistema di controllo ed impostazione della temperatura.**
- **Esaminare frequentemente l'apparecchio per controllare segni di usura o danneggiamento.** In presenza di segni di usura, danneggiamento o se l'apparecchiatura non funziona correttamente contattare l'assistenza clienti Microlife prima di utilizzarlo nuovamente.
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato per evitare possibili pericoli.**
- **Non aprire o provare a riparare l'apparecchio.** Sono necessarie strumentazioni particolari per re-assemblare l'apparecchio.
- **Questo apparecchio emette deboli campi elettromagnetici che potrebbero disturbare il funzionamento di pacemaker cardiaci.** È quindi consigliabile consultare il proprio medico curante o il produttore del pacemaker prima di utilizzare questo apparecchio.
- **Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di piegare e riporlo in un luogo asciutto.** Non sovrapporre oggetti pesanti su di esso per evitare deformazioni.

Dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità alle regolamentazioni locali e non con i rifiuti domestici.

## 1. Come usare il Coprimaterasso Riscaldante Microlife

1. Partendo dai piedi, stendere il coprimaterasso riscaldante senza pieghe **sopra il materasso**.
2. Stendere e rimboccare le lenzuola. Il coprimaterasso riscaldante dovrà essere sopra il materasso e coperto dalle lenzuola.
3. Assicurarsi che il coprimaterasso riscaldante sia steso e senza pieghe. Controllare e porre attenzione ogni volta che viene rifatto il letto.
4. Inserire la spina in una presa da 230/240 volt AC e impostare la temperatura desiderata utilizzando il selettore a scorrimento. Il livello «1» indica il livello minimo di temperatura mentre il «6» il massimo, è indicato per un uso prolungato. Per avere un caldo confortevole nel letto accendere il coprimaterasso riscaldante circa 30 minuti prima di andare a letto nella posizione «6» e coprirlo con le coperte. Successivamente ridurre il livello di temperatura al livello 1-3, particolarmente indicato quando si vuole utilizzare il coprimaterasso riscaldante tutta la notte.
5. **Dopo 12 ore di uso continuo, il coprimaterasso riscaldante si spegne automaticamente.** L'indicatore luminoso rimarrà acceso a segnalare che l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. Per un nuovo utilizzo far scorrere il selettore di temperatura nella posizione «0» e impostare nuovamente il livello di temperatura desiderato.
6. **Scollegare alla presa elettrica l'apparecchio quando si finisce di utilizzarlo.**

## 2. Istruzioni per la pulizia

⚠ **ATTENZIONE:** scollegare sempre il cavo dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.

1. Staccare la presa d'accoppiamento del cavo di alimentazione con il sistema di controllo e impostazione della temperatura prima di iniziare il ciclo di lavaggio. Non bagnare MAI il sistema di controllo e impostazione della temperatura.
2. Il coprimaterasso riscaldante **non** può essere lavato a secco.
3. **Il coprimaterasso riscaldante deve essere lavato in lavatrice come indicato nell'etichetta di istruzioni posta sul prodotto.** Lavare il coprimaterasso riscaldante a una temperatura di 40°C utilizzando un programma di lavaggio per capi delicati e detersivi non aggressiv.
4. Mettere il coprimaterasso riscaldante nell'apposito sacchetto.
5. Non centrifugare e non utilizzare l'asciugabiancheria.
6. Asciugare il coprimaterasso riscaldante con attenzione. Stenderlo sullo stendibiancheria senza utilizzare mollette. **Non accendere il coprimaterasso riscaldante per asciugarlo.** Non connettere il cavo di alimentazione alla presa di corrente prima che il coprimaterasso riscaldante sia completamente asciutto.

☞ Lavaggi frequenti invecchiano precocemente il prodotto. **Il logoramento e l'usura causata da frequenti e sbagliati lavaggi sono esclusi dalla garanzia.**

## 3. Garanzia

Questo prodotto è coperto da **2 anni** di garanzia dalla data d'acquisto. Sono in garanzia il sistema di controllo ed impostazione della temperatura, il cavo di alimentazione ed il coprimaterasso riscaldante. La garanzia non copre danni causati da uso improprio, incidenti o utilizzo non conforme a quanto descritto in questo manuale. L'apertura o manomissione dell'apparecchio fanno decadere le condizioni di garanzia previste.
**La garanzia vale solo dietro presentazione della garanzia compilato del rivenditore.**

## 4. www.microlife.com

Potrete trovare ulteriori informazioni sull'utilizzo dei nostri prodotti e sui nostri servizi su www.microlife.com.
Con riserva di apportare modifiche tecniche.